

el vedat



Periódico de la asociación de vecinos®

EJEMPLAR GRATUITO

AÑO UNO - Nº7 - Marzo/Abril - 2001

DEPOSITO LEGAL: V-1704-00

LA OPINION DE ESTA ASOCIACION SOLO SE REFLEJA EN EL EDITORIAL. LAS OPINIONES QUE SE REALICEN AL MARGEN, ES RESPONSABILIDAD UNICA Y EXCLUSIVA DE SUS AUTORES

Asamblea General

El pasado quince de abril se celebró Asamblea General. Pasamos a resumir los puntos tratados que fueron aprobados por unanimidad de los asistentes.

Tras la intervención de José Falcó, Presidente de la Asociación, que agradeció a los asistentes la asistencia, se procedió por parte del secretario, Vicente Ibáñez, a la lectura del acta de la anterior Asamblea General.

Informe del Periódico: Cheres Vilela informó que, después de un primer año de emisión del Periódico de la Asociación de Vecinos de El Vedat, se está consolidando, es muy bien recibido por los lectores, de tal forma que la tirada inicial de 5.000 ejemplares se agota rápidamente por lo que este año se incrementó la tirada a 6.000 ejemplares. Después de una etapa en que se reclutó anunciantes entre amigos a los que casi asaltábamos para que se anunciaran, hoy se reciben con satisfacción, peticiones de empresas que desean anunciarse. Las asociaciones de Torrent están colaborando con artículos y, a través de ellas, se está distribuyendo en Torrent. Se está haciendo llegar también a empresas de Mas del Jutge y a estamentos oficiales, tales como Ayuntamiento, Diputación, etc. En estos momentos el coste de emisión del periódico está cubierto con la publicidad. Por

otra parte se tiene concedido el registro del nombre, con lo que la Asociación es propietaria de la cabecera del periódico.

Mesas Redondas: Julio Genovés informó de un ambicioso proyecto que, liderado por la Asociación de Vecinos de El Vedat, con la valiosa colaboración, primero de la Coordinadora de Asociaciones de Vecinos de Torrent y ahora de la Federación de Asociaciones Ciudadanas vamos a emprender. Se confeccionarán una serie de Mesas Redondas, a las que se invitará a participar personas de reconocida valía, en las que se debatirán los problemas que tiene nuestra Ciudad. Las conclusiones obtenidas se plasmarán en una publicación.

Dación de Cuentas y presupuesto años 2001: Juan Bta. Sanchis informa del estado de Cuentas del año 2000, como quiera que la información del resultado contable y del presupuesto para el año 2001 se entregó a los asistentes, no incidiremos en exponer unos números que por su aridez puede cansar. Cualquier asociado que lo desee, si no recogió en la Asamblea los datos, lo tiene a su disposición en

las oficinas de la Asociación. **Importante:** Se aprobó el incremento de la cuota a 2.500 pesetas al año. Esta cuota se pondrá al cobro en el mes de mayo.

Federación de Asociaciones Ciudadanas (FAC): Se informó de la nueva directiva en la que tiene un puesto esta Asociación de Vecinos. En otros apartados de este periódico se informa adecuadamente.

Alcantarillado, Pleno del Ayuntamiento del ocho de marzo: Ante las preguntas realizadas por Unión Valenciana, responde el Sr. Yago que el retraso de las obras de debe a que "el Ayuntamiento defiende los intereses de los vecinos ante la empresa constructora y eso genera los retrasos". Sobre el coste de las obras: "que los vecinos no pagarán más del importe de licitación de la obra (no de adjudicación) y como entre Fondos Europeos y los dos plazos puestos al cobro sube unos 700 millones de pesetas, hasta los 911 de la licitación, se nos incrementará la obra algo más de 200 millones. Es decir, queda por pagar casi otro tanto de lo pagado sin los descuentos por las cantidades que reconoció el Ayuntamiento de pagos

a cuenta. Eso sí, las expropiaciones, se comprometen a pagarlas el Ayuntamiento.

Fondos Europeos: Se han justificado y quedan por pagar, por parte de Europa, sólo 82 millones. Puntualiza el Sr. Yago que tanto preguntar por este tema, parece que alguien tiene ganas de que se produzca algún problema.

Finalización de las obras: Las obras se finalizarán seis meses después de comenzarse. Y cuando se comenzarán: **no se sabe, dependerá de la disponibilidad de terrenos ya que no quieren que se puedan volver a suspender por problemas de disponibilidad.**

CONCLUSIÓN: las obras están suspendidas desde el 31 de

diciembre de 2000. Quedan obras para rato.

Renovación de cargos y elecciones: Se produce la finalización de un periodo de cuatro años por lo que cesan en sus cargos: Presidente, Secretario y dos vocales. José Falcó manifestó su intención de no presentarse a la reelección. La elección de los cargos que quedarán vacantes se realizará en la Asamblea General a celebrar en el próximo mes de agosto. Se abre un periodo electoral en el que se pueden presentar candidaturas a estos puestos, tanto de forma individual como colectiva. Por acuerdo de esta Asamblea General se limitó el periodo de presentación de candidaturas al 31 de julio.

RESIDENCIA DE LA 3ª EDAD SAN JUAN BOSCO



C/. Palleter, 5
EL VEDAT
46900 TORRENT (Valencia)
Telf.: (96) 155 28 21 - 156 72 32



www.elporvenir.com

Gestión Inmobiliaria El Porvenir

Avd. San Lorenzo 187, Vedat de Torrent. 46 901 96 155 00 80 96 156 46 55 (Fax) informacion@elporvenir.com

la tienda telyco

Telefónica



Ponemos la comunicación a su servicio

Contratación de:

Líneas Básicas
Línea RDSI
Línea ADSL

Centralitas
Telefonía Móvil

Telefónica

C.C. Las Américas - 46900 Torrent (Valencia) Tel.: 96 156 00 05 - Fax: 96 156 00 14

TELEFONOS DE INTERES

AYUNTAMIENTO.....	96 159.98.00
RECOGIDA DE ENSERES.....	96 156.53.53
AIGÜES DE L'HORTA.....	96 158.01.29
ALMACEN BRIGADA DE OBRAS.....	96 155.09.02
IBERDROLA.....	96 155.23.00
PROTECCIÓN CIVIL.....	96 155.90.63
CRUZ ROJA.....	96 156.60.74
COMISARIA POLICIA.....	96 155.44.99
POLICIA NACIONAL.....	091
POLICIA MUNICIPAL.....	092 / 96 156.62.62
BOMBEROS.....	112
SEGURIDAD SOCIAL (URG.).....	96 157.48.12
SEGURIDAD SOCIAL (AV. DOM.).....	96 155.08.73
CENTRO MÉDICO VEDAT.....	96 156.27.68
TAXIS.....	96 155.10.55
ASOCIACIÓN VECINOS VEDAT.....	96.156.40.01

EL VEDAT

Periódico de la asociación de vecinos

Edita: Asociación Vecinos de EL VEDAT

C/ Fuente San Luis núm. 16,

46901 EL VEDAT de TORRENT

Tel.: 96 156 40 01 / Fax: 96 156 14 73

Edición electrónica: <http://www.avv-vedat.com/>e-mail: asociacion@avv-vedat.com

Equipo de Redacción:

Juan Bta. Sanchis León (Director)

Cheres Vilela Soler (Relaciones Públicas y Publicidad)

Vicente Ibáñez Tejedor

Julio Genovés

Eva Tormo López

Maquetación: Juan José Sanchis Tormo

Colaboran:

Lucien Paul Frequelin-Derveaux

José Vicente Andreu

Cheres Grau Vilela

Pedro López Aznar

Antonio Grau Vilela

Francisco Chelós

José Luis Jordana

Vicente Llopis Pardo

José Catalá Nájera

Imprime:

Mediterráneo Proceso Gráfico S.L.

Calle Ciudad de Sevilla, 27

Pol. Ind. Fte. del Jarro

46988 Paterna (VALENCIA) Tel.: 96 134 05 02

FARMACIAS DE GUARDIA

FARMACIA	DOMICILIO	TELEFONO
ASENSI E.	Malvarrosa, 4 (Chenillet)	96 156 38 69
BELZUNCE R.	Virgen de la Paz, 15	96 155 33 26
BENLLOCH A.	País Valencià, 5	96 155 02 17
CABAÑES M.	Pintor Rivera, 28	96 155 15 84
CARBONELL I.	Reial, 112	96 157 29 93
FERRANDIS M.	Fray Luis Amigó, 2	96 156 13 81
FONTESTAD J.	San Ernesto, 22	96 155 20 10
GOMEZ-LOBO	Santos Patronos, 42	96 155 21 50
HORTIGUELA R.	Gómez Ferrer, 49	96 155 14 83
HORTIGUELA V.	Sagra, 14	96 155 11 68
MARTINEZ A.	País Valencià, 113	96 155 54 51
MATEU J.	País Valencià, 52	96 155 05 42
NEMESIO M.	Pl. Maestro Giner, 1	96 157 11 19
NAVARRO M.D.	L'Horta, 17	96 156 45 58
PASCUAL A.	Ramón y Cajal, 42	96 155 05 82
SIMO J.	Virgen de la Soledad, 16	96 155 49 23
EL VEDAT	San Lorenzo, 121	96 157 23 75

MAYO DE 2001

1-M M. FERRANDIS	12-S E. ASENSI	23-M R. BELZUNCE
2-M I. CARBONELL	13-D A. CASTELLO	24-J I. CARBONELL
3-J E. ASENSI	14-L V. HORTIGUELA	25-V E. ASENSI
4-V M. CABAÑES	15-M J. MATEU	26-S M ^a .D. NAVARRO
5-S I. CARBONELL	16-M M. NEMESIO	27-D J. MATEU
6-D I. GOMEZ - LOBO	17-J A. PASCUAL	28-L M. CABAÑES
7-L M ^a .D. NAVARRO	18-V A. MARTINEZ	29-M M ^a .D. NAVARRO
8-M V. HORTIGUELA	19-S M. CABAÑES	30-M V. HORTIGUELA
9-M M. FERRANDIS	20-D V. HORTIGUELA	31-J M. FERRANDIS
10-J I. GOMEZ - LOBO	21-L A. BENLLOCH	
11-V A. CASTELLO	22-M J. FONTESTAD	

JUNIO DE 2001

1-V I. GOMEZ - LOBO	12-M A. BENLLOCH	23-S A. CASTELLO
2-S V. HORTIGUELA	13-M J. FONTESTAD	24-D A. BENLLOCH
3-D M. NEMESIO	14-J R. BELZUNCE	25-L I. GOMEZ - LOBO
4-L A. CASTELLO	15-V I. CARBONELL	26-M A. CASTELLO
5-M V. HORTIGUELA	16-S I. GOMEZ - LOBO	27-M V. HORTIGUELA
6-M J. MATEU	17-D A. MARTINEZ	28-J J. MATEU
7-J M. NEMESIO	18-L E. ASENSI	29-V M. NEMESIO
8-V A. PASCUAL	19-M M. CABAÑES	30-S V. HORTIGUELA
9-S M. FERRANDIS	20-M M ^a .D. NAVARRO	
10-D A. PASCUAL	21-J V. HORTIGUELA	
11-L A. MARTINEZ	22-V M. FERRANDIS	

A partir del 1 de junio de 2000, las farmacias de Torrent entran en el nuevo horario de verano: Mañanas de 9 a 13,30 horas. Tardes de 17 a 20 horas. Sábados de 9,30 a 13,30 horas.

NUEVOS TELEFONOS: Para dar un mejor servicio a nuestros asociados, hemos contratado un nuevo número de teléfono, quedando una línea para el teléfono y otra para fax.

Teléfono: 96 156 40 01 / Fax: 96 156 14 73

Direcciones Web de interésCaja Ahorros del Mediterraneo: <http://www.cam.es>Toda la información de Torrent: <http://www.pagina.de/torrent>Torrent: L'Auditori: <http://www.sgae.es/mire/46900p01.html>

Fundació Caixa Torrent:

<http://www.fcaixatorrent.com/indexc.htm>

Ayuntamiento de Torrent:

<http://www.torrente.com/municipi/ayuntam.htm>

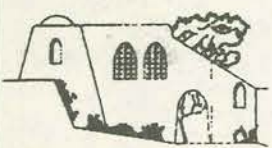
Auditorio de Torrente. Valencia:

<http://www.grupojg/refs/ccultur/auditor.htm>**BIENVENIDA****Consejo de Redacción**

Desde estas líneas queremos dar la bienvenida al recién nacido periódico **LA OPINIÓN** de Torrent.

Es bueno que Torrent tome conciencia de su importancia como ciudad y apoye todas las expresiones culturales, de información, formación y de expresión ciudadana; ello solamente puede reportar beneficios para la ciudadanía.

Por ello aplaudimos la salida de **LA OPINIÓN** y le deseamos éxitos y larga vida.



**INMOBILIARIA
VEDAT**

ISABEL CARRILLO GARCÍA

ABOGADA - Coleg. Nº. 8574/95

C/ Doctor Fleming, 2
Tel. / Fax: 96.158.05.22

MONTE VEDAT
TORRENT - Valencia 46.901



**PRENDAS TEXTILES - ALTA PELETERIA
CORTINAJES, EDREDONES, ETC.
TRAJES DE FALLERA - ALFOMBRAS**

SU TINTE

TINTORERIA

SERVICIO A DOMICILIO

C/ L'HORTA, 6
Tel. 96 157 51 50
46900 TORRENT (Valencia)

C/ JOSE ITURBI, 6
SUCURSAL: Tel. 96 158 04 19
C.C. Las Américas, Planta Alta, Local 6
46900 TORRENT (Valencia)



farmacia
FORMULAS MAGISTRALES - VETERINARIA
DERMOFARMACIA - HOMEOPATIA - HERBORISTERIA
Lda. Beatriz Alvarez Ponce
ESPECIALISTA EN • DIETETICA Y ALIMENTACION
• ORTOPEDIA

San Lorenzo, 121
Telf. 96 157 23 75
El Vedat de Torrent
(Valencia)

Cesa la Coordinadora de Vecinos

Equipo de redacción

El pasado 23 de marzo se procedió a la renovación de la directiva de la FAC, presentándose una única candidatura integrada por las Asociaciones de Vecinos que anteriormente integraban la Coordinadora.

Esta coordinadora nació hace un año como consecuencia del letargo en que estaba sumida la FAC, inoperante y falta de personalidad. Realmente la Coordinadora existía de hace tiempo, aunque no estaba operativa. Inicialmente integrada por las asociaciones de vecinos de Torrent, firmaron el acta constitucional doce de ellas,

aunque posteriormente la actividad se centró en nueve. La renovación de directiva de la Asociación de Vecinos del Pantano, hace que posteriormente dé su apoyo.

La totalidad de integrantes activos en la Coordinadora formaron una candidatura que comunican el pasado día 12 de marzo a las restantes Asociaciones Ciudadanas de Torrent y fue elegida por amplia mayoría en la asamblea general celebrada el 23 de marzo pasado (91 votos emitidos, 65 a favor, 17 en blanco y 9 en contra).

Los integrantes de la nueva directiva de la FAC son, bajo

la presidencia de José Teba (Ciudad Jardín), los siguientes: Francisco Blanch (San Juan Bosco), Juan Sanchis (El Vedat), Juan Barreda (L'Alberca), Julian Serrano (Pintor Benedito), Manuel Bessini (Camí La Noria), Enrique Ramírez (Marxadella), Eduardo Contreras (Camí d'Albal) y Rafael Monpó (Montehermoso y San José).

Desde este periódico deseamos a la nueva directiva de la FAC consiga revivir el movimiento ciudadano de Torrent y obtenga sus mejores éxitos.

Entrando en Razón

Equipo de redacción

En el periódico de las Provincias del pasado día 20 de abril leemos con estupor la noticia referente a que el Juzgado número Dos de Torrent ha citado e interrogado al Ingeniero de la Universidad Politécnica de Valencia que redactó el proyecto inicial del alcantarillado, y ahora, el propio Juzgado se propone citar al Alcalde Sr. Ros y al Concejal de Urbanismo Sr. Yago. Nuestra sorpresa se debe a que no comprendemos como se ha filtrado la noticia, cuando la Asociación de Vecinos de El Vedat, como parte interesada, no tenía conocimiento de ella. Nos preguntamos si será una filtración interesada o corresponderá a un periodismo de investigación.

Pero lo que colma nuestro asombro son las palabras del Alcalde recogidas en el mismo artículo y en las que manifiesta que "los vecinos de El Vedat por fin han entrado en razón y por eso han pagado las dos cuotas del alcantarillado".

El Sr. Alcalde no desconoce que la postura de los vecinos de El Vedat ha sido, y continúa siendo, la de no pagar las obras de construcción del alcantarillado; si esas cuotas se han DEPOSITADO y NO PAGADO, ha sido por la amenaza e intransigencia del Ayuntamiento, que incluso se ha apropiado indebidamente de un 10% de recargo que también depositamos por precaución, vista la actitud amenazante del Ayuntamiento.

Esta actitud nuestra es la correcta hasta que se tengan sentencias de los procesos judiciales que están en curso y que por diferentes causas nos fue imposible hacer avales o depositar en la Caja General de Depósitos o en la Caja del Juzgado. Por otra parte, la Asociación de Vecinos siempre manifestó, ante el Ayuntamiento de Torrent, que el importe de las cuotas recaudado de los vecinos, se depositaba y no se consideraba como pago.

Conviene recordar que, hasta la fecha, están admitidos a trámite dos recursos ante el Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana -Sala de lo Contencioso Administrativo y dos Denuncias ante la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana.

Además de todas estas acciones se han mantenido conversaciones infructuosas entre nuestro Asesor Jurídico y el Ayuntamiento, se ha solicitado la intervención del Síndic de Greuges y se han presentado, ante el Ayuntamiento, más de cincuenta alegaciones por la Asociación de Vecinos y tramitado 1.749 alegaciones de los vecinos.

Por nuestra parte creemos que ya está bien de manifestaciones, que no siempre recogen la verdad de los hechos, y puesto que el único recurso legal que nos ha dejado el Ayuntamiento es recurrir a los Tribunales de Justicia, por nuestra parte, esperaremos a las resoluciones judiciales.

Durante este largo camino recorrido lo bien cierto es que los vecinos hemos pasado un calvario de molestias y accidentes producidos por unas obras mal realizadas e inacabadas, con unos desembolsos realizados, no sabemos cuando se reanudarán las obras que por otra parte, están suspendidas y nos tememos lo peor, que no podremos disfrutar de un correcto funcionamiento del alcantarillado.

Auditorio de Torrent

Equipo de redacción

"Saber no es suficiente, debemos aplicar. Desear no es suficiente, debemos hacer". - Goethe

Un auditorio se puede definir como un medio de comunicación y divulgación cultural y afortunadamente los centros dedicados a la programación de la cultura, entre los que se encuentran los auditorios, están proliferando en nuestro país, y este es el caso de Torrent con su Auditorio.

Este claro que este incremento es debido al mayor interés del público por la cultura, algo que conviene apoyar y potenciar, pues cuanto más culta es una persona más libre se siente y afianza su personalidad individual.

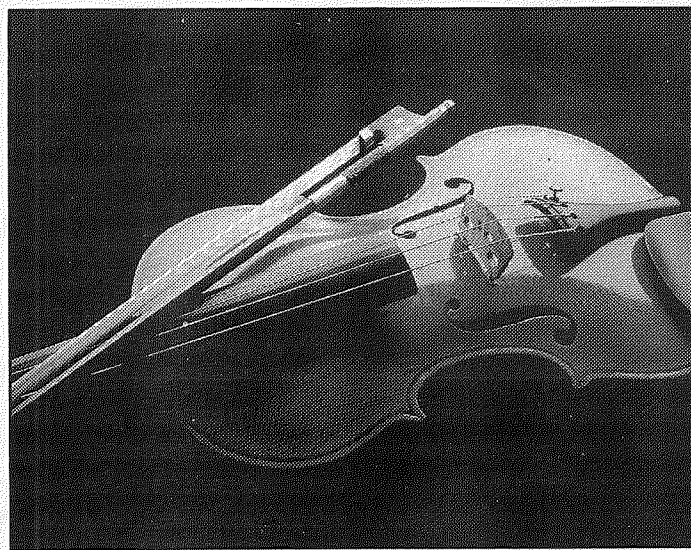
Así debieron de pensar los responsables de cultura en Torrent cuando proyectaron la construcción del Auditorio y lo dotaron de las mejores instalaciones para todo tipo de expresiones culturales.

Pero el Auditorio no debe ser solamente una obra civil estática, además debe tener movimiento y vida propios, propiciando así el interés del público atraído por su cuidada e interesante programación, y por ser el polo de atracción cultural y social de la ciudad.

Tenemos conocimiento de que mucha gente no acude con más frecuencia a las representaciones

en el Auditorio, por la desinformación de la programación, y es lamentable que esa sea la razón ya que de tener una asistencia mayor, además de estimular a los responsables de la programación y dar prestigio a nuestra ciudad, beneficiaría mucho al área económica.

Desde aquí nos ofrecemos para ser un medio más de divulgación y promoción, siempre que se nos envíe la información precisa.



DYA SERVIPS
LIBRERIA-PRENSA-REVISTAS.
PAPELERIA-REGALO
SERVICIO DE CAFETERIA
HELADERIA Y CROISSANTERIA

DYA SERVIPS S. L.
Modulo A1-Locales 4,5,6y7
Centro Comercial Las Américas

Librería 961564444
Cafetería 961567072
46900 TORRENTE



Federación de Asociaciones Ciudadanas de Torrent

El pasado 23 de marzo se celebraron elecciones a presidencia de la Federación de Asociaciones Ciudadanas de Torrent (FAC); Por parte de la Coordinadora de Vecinos se presentó una candidatura que salió elegida por amplia mayoría. A continuación reproducimos el discurso que pronunció el nuevo presidente de la FAC, D. José Teba, que a su vez es presidente de la Asociación de Vecinos de Ciudad Jardín.

Discurso de José Teba en la toma de presidencia:

Quiero que mis primeras palabras sean de agradecimiento a todos los miembros de la Asamblea, por el honor que me concedéis al elegirme vuestro presidente y espero responder con mi entrega a esta confianza que depositáis en mí.

La mayoría me conocéis y sabéis que sobre todo soy una persona dialogante y nada extremista; Prefiero resolver a través del dialogo los problemas que se nos puedan plantear. Por otra parte prefiero el trabajo de equipo y de consenso a estar en primera línea.

La intención de esta junta es la de aplicar sus energías y recursos disponibles a los objetivos que sean prioritarios y que beneficien a la mayoría y no a unos pocos.

También esperamos reaccionar con prontitud ante lo imprevisto y seleccionar las acciones óptimas para cada problema, teniendo siempre presente que hay problemas de índole social que dependen de una cir-

cunstancia y de un determinado entorno, y no de una ideología política.

Haremos todo lo posible por conseguir la adhesión mayoritaria a los proyectos que presentamos e intentaremos contagiar nuestro entusiasmo en el desarrollo de los mismos.

Nos plantearemos, con sinceridad y sin reservas, todas las preguntas posibles para analizar y llegar a la raíz de los problemas con el fin de encontrar las mejores y posibles soluciones.

Después de hacer un diagnóstico real del momento actual de nuestra Federación, será necesario marcar unos objetivos a corto, medio y largo plazo, y tomar conciencia de que el esfuerzo debe ser continuo y sin reposo.

Finalizo mi intervención anunciando que en breve os daremos a conocer nuestro programa de actuaciones, pero no quiero finalizar sin antes invitaros a participar en todos los grupos o comisiones de trabajo, defendiendo los intereses de vuestros representados.

Una vez más, gracias por vuestra confianza y "manos a la obra"



El Alcalde se reunió con la F.A.C.

Carta abierta al Sr. Alcalde

Esta carta la escribió Manuel Bessini como consecuencia del Mitin realizado por D. Jesús Ros, Alcalde de Torrent, en fecha anterior a las últimas elecciones municipales. La carta quedó olvidada en un cajón y no enviada. Revisando papeles la encontró su autor, Manuel Bessini, y como quiera que no ha perdido actualidad, la publicamos en este periódico. El tiempo transcurrido invita a la reflexión.

Mitin Político realizado el 27 de mayo de 1999

Manuel Bessini

Amigo Jesús: Quiero exponerte lo que yo pienso referente a las Elecciones Municipales. Siempre pongo mi buena intención a la hora de valorar, tanto lo positivo como lo negativo, referente al trabajo desarrollado durante la última legislatura y las anteriores, por el equipo de Concejales que tu diriges en el Ayuntamiento de Torrent.

El pasado día 27 de mayo, asistí al acto de presentación de tu candidatura en el Salón de Actos de la Caja Rural; por motivos de trabajo llegué en el momento que se terminaba el video que se proyectó referente a todas las obras realizadas en Torrent bajo tu mandato.

Estas obras han sido faraónicas: "El colector de aguas pluviales", "El Corredor Comarcal", "Nuevas Plazas y Jardines", "La mejora del Alumbrado Público", "La Autovía de Torrent a Valencia" y "la compra del Nuevo Ayuntamiento". Seguramente me habré olvidado de algunas cosas más, pero eso está ahí, "pese a quien pese y le duela a quien le duela". Esto lo recordabas en dicho acto de la presentación de la Candidatura, y eso a mí me llenaba de orgullo de ver lo que han hecho en Torrent el Gobierno de los Trabajadores, como es el del Partido Socialista.

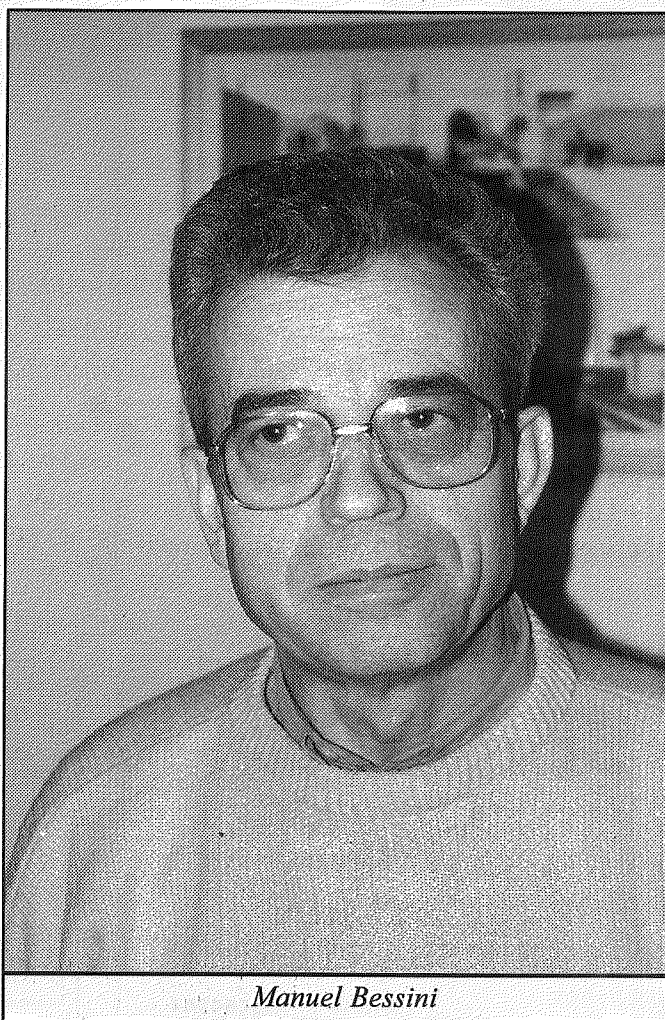
Como verás esto es la parte positiva de tu mandato, pero en tu intervención eufórica me quedé un poco frío. Hablaste de las posibles obras que aún quedan por hacer, y que si ganabas las próximas elecciones las cumplirías; pero mi asombro fue que en ningún momento de tu intervención mencionaste a los

barrios periféricos y las necesidades tan imperiosas que tenemos por vivir a orillas de la Ciudad; pero nosotros también somos pueblo y votamos.

Nosotros, en el Barrio que hoy nos ocupa, Cami La Noria, en el cual vivimos, estamos cansados de pedir se atiendan las necesidades tan urgentes que tenemos, como son: "Los accesos al barrio -solamente disponemos de entrada y salida única-", "la creación de un aparcamiento para vehículos que vienen a usar el Metro, -terreno sí tenemos, pero los que aquí vivimos lo pasamos mal para poder aparcar-", "no disponemos de un jardín con asientos para que los mayores puedan pasar el rato con sus vecinos y familiares" y por último, lo que todos añoramos, "el enterramiento de la estación", lo hemos pedido infinidad de veces y las excusas que siempre nos han puesto son las mismas: la obstrucción por parte de otros partidos Políticos, la falta de economía, más adelante se intentará..., y para mí modo de ver, no valen las excusas, solamente hace falta que haya voluntad política, y nada más.

Y, por último, quiero que me expliques la palabra última que va en tu Poster de Campaña, donde dice: TORRENT (CORRECTE).

Todo esto te lo digo en plan de vecino y amigo. Espero no haberte molestado en mi intervención, no más lejos de mi intención, y te deseo lo mejor para tí que es ganar las elecciones, y si no se puede, siempre tendrán un amigo para trabajar por el bien de nuestra Ciudad.



Manuel Bessini

Fraternidad

Julio Genovés Alonso

Siento en mi el silencio de la inmensa humanidad helada, y quiero descubrir mi corazón para quemar el frío que la cubre. Vicente Beguer.

Hace unos días, en el antiguo Monasterio de San Miguel de los Reyes, en su Salón de Actos de la Biblioteca Valenciana, asistí a una **conferencia-homenaje** ofrecida a mi querido amigo **Xavier Casp**, y en el transcurso de una de sus encantadoras intervenciones le escuché decir: **"... en la actualidad se habla mucho de SOLIDARIDAD y muy poco o nada de FRATERNIDAD..."**.

Tenía razón, ya que en realidad podemos ser **SOLIDARIOS** con alguien o algo que no necesariamente sea bueno o justo. Si acudimos al Diccionario leemos la definición de **SOLIDARIO**, que dice así: **"ligado a otro por comunidad de INTERESES Y OBLIGACIONES"**.

Seguimos buscando en el Diccionario y nos detenemos en la palabra **FRATERNIDAD** y la define como: **UNIÓN Y CARÍO ENTRE HERMANOS O NUEVOS AMIGOS**".

Esta es la palabra clave, **FRATERNIDAD**, es el foco que arrojará esa clara y profunda luz sobre la humanidad. Que nos permitirá nuevamente apreciar esos viejos valores de **AMISTAD, PAZ, AMOR, TOLERANCIA Y CONVIVENCIA ARMONICA**.

Es más, si somos ser individual y comunitario, a lo largo de nuestra vida recibimos y completamos una **educación basada en la moral, el civismo y la religión, nos conducirá sin lugar a dudas a esa actitud FRATERNA**.

A todos los que hemos tenido el privilegio de entrar en el nuevo siglo, nos corresponde gritar: **¡BASTA!**, Que los **IDOLOS**, sostenidos por los pies de barro, se caigan de su pedestal construido con el odio, las guerras, la corrupción, la explotación y otras tantas lacras que adornaban esos **IDOLOS**.

Seamos capaces de que el **"testigo"** que les pasemos a las nuevas generaciones sea el de la **FRATERNIDAD**, con el fin de comprobar si ellos son capaces de evitar que nos precipitemos en ese tenebroso **"abismo"**, en el que puede hundirse la humanidad.

Los seres humanos hemos de alcanzar un nuevo nivel de conciencia a través de la **FRATERNIDAD**, y redefinir nuestros conceptos orientándolos hacia una civilización que pueda superar las diferencias que en estos momentos enfrentan a los seres humanos.

Seamos capaces de olvidar viejas filosofías de los siglos pasados, y superemos esta etapa histórica de **ideologías fundamentalistas y nacionalismos innecesarios**, para crear un modelo de convivencia, que respetando las culturas y peculiaridades de los pueblos, consigamos la necesaria coherencia que nos permita eliminar las actuales desigualdades y dediquémonos formalmente a ese cambio de conciencia **FRATERNA** en el ser humano, que debe ser el elemento principal de la armonía entre todos los seres del mundo.

Para realizar este cambio de conciencia, no esperemos que nos venga dada por los gobiernos o administraciones públicas. Este cambio ha de venir de la **participación individual de cada uno de nosotros, aportando ese deseo FRATERNAL que nos conducirá a resolver de la mejor forma el reto que nos planteamos en este nuevo siglo**.

Como colofón manifiesto que no creo en lo utópico pues todos los planes o proyectos son realizables si el individuo pone interés, capacidad, convencimiento y voluntad.



¿Qué quiere saber?

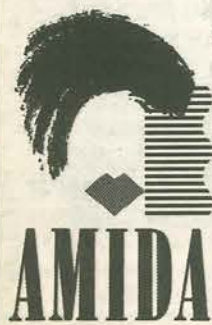
Este Consejo de Redacción tiene la inquietud de que este periódico sea interactivo, es decir que responda a las inquietudes de sus lectores. Ante la pregunta de un lector ¿Sabéis cómo me puedo desprender de unas radiografías viejas sin contaminar el medio ambiente? Se nos ocurrió crear esta sección.

El Consejo de Redacción comenzó su particular tormenta de ideas: Existen contenedores en los ecoparques, o ¿se llaman puntos limpios? ¿Dónde están ubicados? ¿Qué tipo de basura se puede arrojar allí?

En el próximo número trataremos de dar respuesta a las preguntas, pero si algún lector sabe la respuesta estaremos esperando su ayuda. Seguro que este periódico, que ya tiene una tirada de seis mil ejemplares, tendrá algún lector que nos ayude en nuestra investigación. Y seguro que tendremos muchos que les gustaría hacer preguntas. Nosotros nos comprometemos a trabajar para responderlas.

Podéis mandarnos las preguntas o las colaboraciones por e-mail asociación@avv-vedat.com o al Fax 96 156 14 73 o nos lo hacéis llegar por escrito a la Asociación. Animaros, este periódico se hace entre todos.

PELUQUERÍA, ESTÉTICA Y MAQUILLAJE



SALONES PROFESIONALES

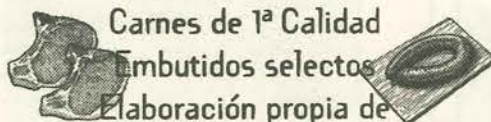
C.C. LAS AMERICAS
96 156 00 65

C.C. EL SALER
96 333 12 55

Formación: Bailén, 36
VALENCIA Tel.: 96 341 19 69

CARNES

A. Prado



CHARCUTERIA

San Valeriano, 17 tlf 96 157 34 18 Torrent

POLICLÍNICA VETERINARIA

LAS AMÉRICAS

MEDICINA INTERNA, CIRUGÍA
RADIOLOGÍA, CARDIOLOGÍA
ECOGRAFÍA, ANÁLISIS

PELUQUERÍA CANINA

Tel. 96 156 05 50

C.C. las Américas
46900 Torrent

Falla de Santa Apolonia

Julio Genovés Alonso

Como ya es sabido, las FALLAS son una fiesta popular que refleja el carácter de los valencianos, tan pronto dispuesto a la burla y crítica a través de su ingenio y calidad artística como a la generosidad y grata acogida del forastero.

Pues bien, tal como comenzaron en Valencia, construidas con madera y trastos viejos, con monigotes burdamente confeccionados, así comenzó la FALLA en Sta. Apolonia allá por los años 1994. Los niños fueron los primeros artistas falleros y con sus trabajos manuales construyeron bastidores de madera vieja, recortaron figuras de cartón y las pintaron, finalmente todo bien ordenado y agrupado formaba la FALLA.

Fue una excelente labor pedagógica que principalmente hay que agradecer a Concha de Soto y Rosa Lladró, ayudadas por un grupo de entusiastas colaboradores.

Tal fue el éxito alcanzado entre los vecinos de la Urbanización que en el año 1997 se constituyó la Comisión Fallera de Sta. Apolonia presidida por Manuel Alvaro, valenciano de pro que lleva

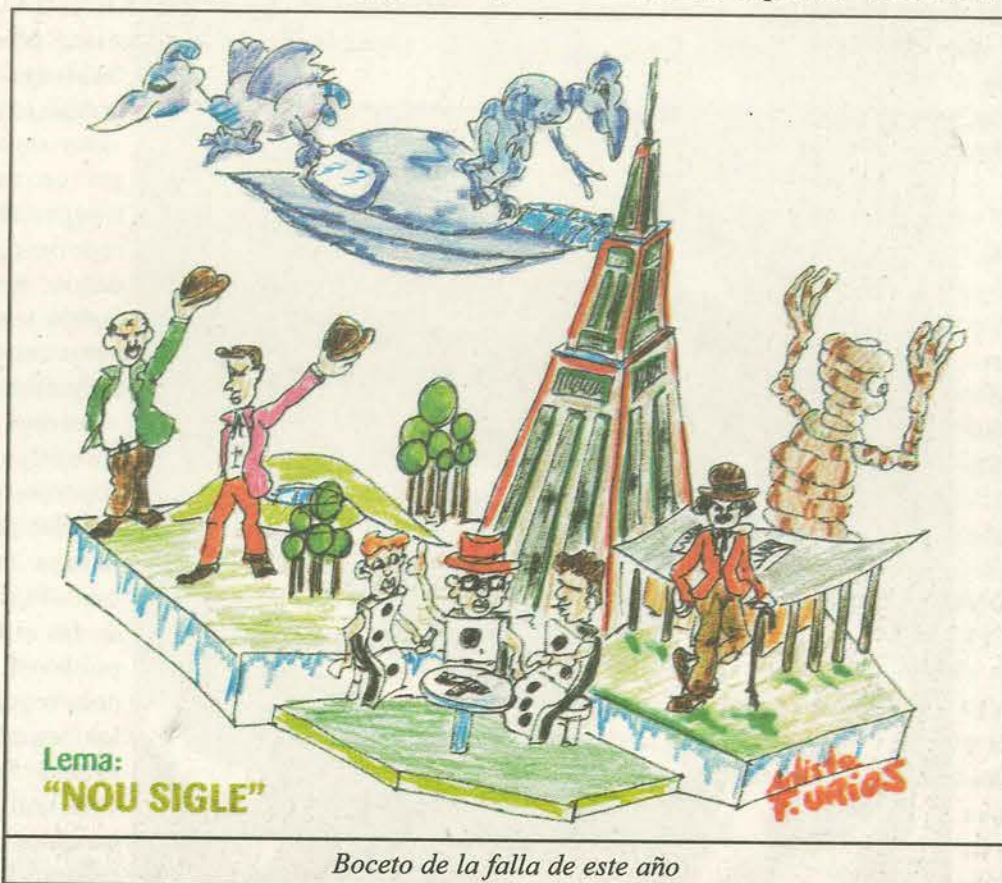
la fiesta fallera y a su Valencia prendida del alma.

Este primer año, la FALLA, fue realizada por el artista Sr. Serra, y ya se confeccionó el primer "LLIBRET" con su programa de fiestas en las que se incluía, ¡cómo no! la ofrenda de flores a la Virgen.

Los siguientes años la realización de la FALLA ha sido encargada al magistral maestro fallero Sr. Urios, y así ha seguido la fiesta fallera espléndida con creciente alegría y animación, hasta este principio de siglo en el que se ha batido el récord de asistencia. Solamente, como ejemplo, diremos que a la cena ofrecida a los FALLEROS DE HONOR acudieron más de 140 personas.

Hemos querido traer esta información a nuestro periódico, primero por los méritos propios de esta Urbanización que se esfuerza año tras año en mantener viva esta fiesta tan singular y representativa del espíritu valenciano, y también, un poco, para provocar a los ciudadanos del barrio de El Vedat para que se sumen como un barrio más a las fiestas falleras de Torrent, plantando un monumento fallero. La sátira podría ser sustanciosa.

Animo y ya sabéis que contáis con todo el apoyo de vuestro periódico, "El Vedat".



Boceto de la falla de este año

La primavera en El Vedat

Santiago Corral López

Despertar con el trino de los pájaros, abrir la ventana y llenarte de perfume de azahar, desayunar viendo a través de los cristales como árboles y planta avivan sus colores y se llenan de nuevos brotes que anuncian el fin del invierno, el comienzo de la primavera.

Esto que para la mayoría de la gente que vive en las ciudades les parecería relato campestre, es la rutina de cada mañana en esta época del año para los pocos afortunados que vivimos en El Vedat.

Rutina, palabra que asociamos con monotonía, aburrimiento, y sin embargo, para los que viviendo aquí y al mirar, vemos, nos llena cada mañana de vigor e ilusión.

Las mañanas de primavera en El Vedat son: Silencio, sólo interrumpido por los diálogos de los pájaros, a quienes no entendemos, tan sólo podemos recrearnos en la música de sus trinos.

Aromas: Pasear por el jardín y percibir unos y otros aromas al rocío de la mañana, a tierra mojada, a espliego, jazmín, todo envuelto en azahar.

Colores: Las plantas abandonan sus tonos llanos que han vestido durante el invierno y se llenan de colores brillantes, vivos, alegres.

Luz: ¡Y la bella de los cielos! Los contrastes de las nubes, los reflejos de la luz en las hojas, en los pétalos de las flores.

Esa media hora que frente a la ventana se hace zumo de naranja para toda la familia, se desayuna despacio, es, algunas veces la mejor media hora del día, pues fuera está la verdadera rutina de cada jornada, las discusiones, casi siempre por cosas banales, la competitividad, pero... ¿para qué?; En fin, ese mundo tantas veces aburrido que nos hemos montado.

El primer contraste sólo al salir a la calle: aún existen calles destrozadas parecen el terreno empleado como campo de batalla para una despiadada lucha entre un mal proyecto y unos chapuzas de constructores, calles cortadas: ¿Cuál será hoy la ruta?, ¿Alguna vez tendremos alcantarillados que funcionen?, ¿Quién hará ese milagro? Y muy pronto el pago de la contribución, ¿tendrá el Ayuntamiento la vergüenza de poner los recibos al cobro?, ¿Por qué servicios?




RESTAURANTE

Monte Vedat

Font de San Luis, 24 • Tel. 155 04 94
46900 VEDAT-TORRENT (Valencia)

RESTAURANTE

ESPECIALISTA EN

PAELLA VALENCIANA
PAELLA DE MARISCO
ARROZ "DE SENYORET"
ARROZ NEGRO
ARROZ "A BANDA"
ARROZ DE VERDURAS
ARROZ "EN FESOLS I NAPS"
"FIDEUA"

El Romeral 

Especialidad en Arroces

Tel. 96 155 01 09 - VEDAT DE TORRENT (Valencia - España)

Cerramos los Martes

La fiebre de la tala

Julio Genovés Alonso

Al que a buen árbol se arrima, buena sombra la cobija.

Resulta muy alarmante, ya en estos momentos, el que los ayuntamientos por diferentes causas, que no siempre son justificables, empuñen con entera impunidad la sierra mecánica para talar árboles centenarios que pertenecen a la flora autóctona. No han servido de nada las primeras protestas de los vecinos, ni de los peritos acusados estos desmanes, los ayuntamientos se contagian unos a otros, como si de un virus se tratara, ahí tenemos al de Valencia, Torrent, Godella, Puzol, etc.

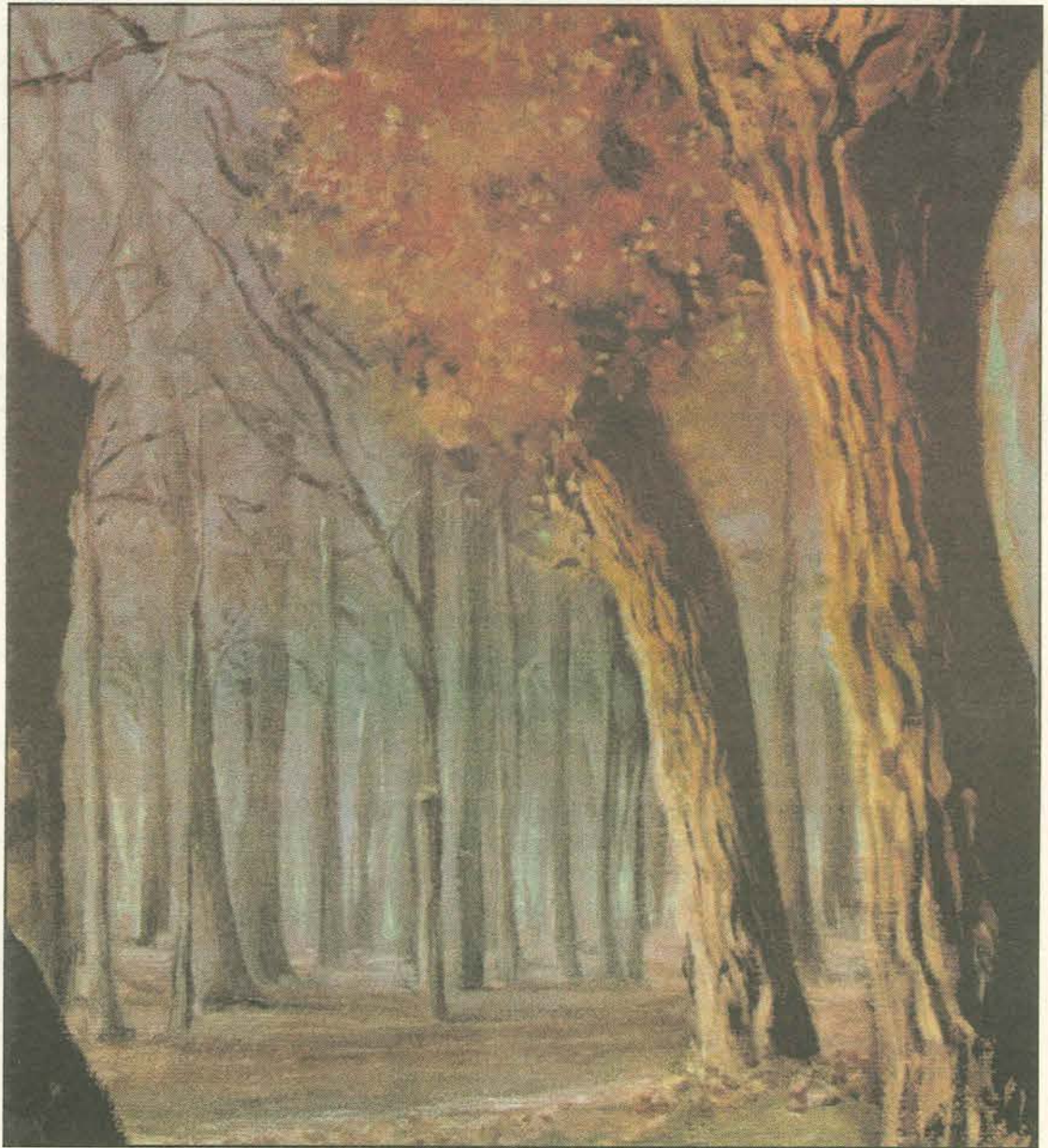
El pedir que se respeten los árboles no es nada utópico, pues existen países en los que no se los desprecia, más bien al contrario, los cuidan y protegen pues valoran la riqueza que representan, ya que de ellos obtienen diferentes productos como son, madera, frutos, aceites, cortezas, leña, pastos, etc.

A todo ello hay que añadir el respeto al medio ambiente y a la naturaleza, de todos es sabido que en las zonas

rurales las masas forestales son muy necesarias como protección a las erosiones del suelo, como reguladores de las corrientes de agua, atenúan la violencia del viento y también los necesitamos para recreo y esparcimiento de los ciudadanos.

Una vez más, debemos **EXIGIR** a las administraciones, que ante el peligro que representa esta tala indiscriminada de la masa forestal, se detengan y remedien el mal que han producido. Que los expertos hagan estudios de las zonas más dañadas, contemplen los grados de humedad, temperatura, dirección e intensidad de los vientos, porosidad, permeabilidad, etc., etc., para hacer una repoblación adecuada.

Esto sería lo razonable y lo que la mayoría de ciudadanos pedimos, me pregunto señores de la administración, ¿es pedir demasiado o es utópico? Tengamos presente que la madre naturaleza es nuestra eterna compañera, y que si lo destruimos la destruimos nosotros.



Adiós a José María Simó

Julio Genovés Alonso

Ha muerto un hombre, un empresario, un valenciano que amó con pasión su tierra valenciana y su querido Torrent. Gracias a la valencianía de Pepe, desde más allá de nuestras fronteras, saben apreciar y reconocer a nuestra tierra, no tan sólo por la belleza de su paisaje y la bonanza de su clima, también por la categoría humana de sus gentes, que son capaces de dar figuras como la de José



María Simó Nogués.

Se dice que "ser hombre representa el constante aprendizaje del oficio para el que cada uno hemos sido creados". Y José María sacó sobresaliente en la asignatura.

También se dice que "la primera fuerza motivadora del hombre es la lucha por encontrarle un sentido a la vida". Tú, Pepe, supiste encontrarlo y con ello servir, al mismo tiempo, a tu tie-

rra y a tus conciudadanos.

Hace tiempo que no nos veíamos, después de haber trabajado, codo a codo durante muchos años, en defensa de los intereses empresariales. Pero la amistad verdadera no necesita el trato frecuente, y es por ello que la noticia de tu fallecimiento influye en mi ánimo de una manera especial y me hace ver un entorno triste y vacío.

Hasta siempre PEPE.

CLINICA FISIOTERAPIA TORRENT

Antonio Ruiz Carrasco
FISIOTERAPEUTA

DOLOR CERVICAL CIÁTICA TENDINITIS
TORTICOLIS ESGUINCES LUMBAGO ETC.

C/ L'HORTA, 6 Bajo 46000 TORRENT (Valencia)
Tel: 96-156 68 66

BEGUER
ZAPATOS • BOLSOS • COMPLEMENTOS

... durante el cual seguiremos como siempre, trabajando solo con la MODA más actual y la máxima CALIDAD

Grandes REBAJAS en las tiendas de Colón, Hernán Cortés y Torrent (Ctra. Masia del Juez)

BEGUER
ZAPATOS • BOLSOS • COMPLEMENTOS

2000

Un Nuevo Año ...
Un Nuevo Milenio ...

TORRENT • Ctra. Masia del Juez, Km. 1 • Tel. 961 350 896 - 961 350 898
VALENCIA • Hernán Cortés, 16 • Tel. 961 350 896
VALENCIA • Colón, 30 • Tel. 961 342 547 • (Parking al lado mismo)
Regencia Petrol • Regeneración Suelos • Consultoría Vet. en

¡Freno al crecimiento y a la euforia!

Antonio Grau Vilela - Economista

Terminada la época de euforia económica, nos enfrentamos a un nuevo periodo mucho más conservador en lo que a inversiones se refiere. Durante un tiempo vamos a tener que olvidarnos de este método que tantas alegrías nos ha dado (LA BOLSA), y vamos a tener que buscar otras vías para sacarle rentabilidad al dinero.

Por mucho que los bancos nos venden ahora maravillosos fondos de inversión, con magníficas rentabilidades, hay que pensar que éstas son pasadas, y que las economías no están para tirar cohetes.

Cuándo entramos en etapas recesivas, lo mejor es asegurar lo que se tiene ¿cómo? : los productos por Internet dan rentabilidades mucho más altas que los típicos plazos fijos de los bancos, y se tiene una disponibilidad inmediata, sin riesgo

alguno. Por ejemplo, un banco ofrece un interés anual del 4,25% para un plazo fijo. ¿Cuál es su beneficio? El típico director nos dirá que no puede darnos más, que ya se sale de los presupuestos... La realidad es que el banco como mínimo va a ganar un 0,5% por la operación, ya que los intereses están al 4,75%, además si necesitas el dinero habrá que pagar una comisión de cancelación anticipada, que oscila del 1% al 4%. Las cuentas de Internet ofrecen un 5% y no tienen comisión de cancelación anticipada, ni gastos implícitos en la cuenta.

En cuanto a las Bolsas se refiere digamos que los resultados obtenidos hablan por sí solos. Hemos pasado de la "euforia irracional" basada en expectativas sin fundamento, a veces muy supe-

riorios a la previsión de beneficios programada por las empresas, a una caída de confianza total, sobre los valores que hace apenas nueve meses nos hicieron duplicar e incluso triplicar capitales en apenas escasas semanas.

Hoy podemos decir que esa euforia se ha convertido en "excesiva cautela" y que hay valores que han bajado ajustándose a su precio real, y hay otros que probablemente se encuentren infravalorados pero ¿cuál es el problema?, el problema es que uno de los factores determinantes en la "buena salud" de las bolsas es la confianza, y tanto los inversores como las empresas han de volver a respirar esa confianza para poner fin a la recesión, y emprender una nueva tendencia alcista aunque al principio sea lenta, pero firme.

Protección de datos

M^a Isabel Núñez y Francisco Puertes

"Les recordamos que forman parte de nuestra base de datos, dicha información es estrictamente confidencial, y puede ser cancelada o rectificada según la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre"

Esta frase la encontrarán en su vida cotidiana en innumerables ocasiones, en los recibos del banco, en promociones de empresas dedicadas a la venta etc., pero no debe entenderse simplemente como una frase que queda bien, sino como lo que en realidad es, un derecho que tenemos todos a ver protegido nuestro derecho a la intimidad, y que nos es reconocido en nuestra Constitución.

Con la incursión en la sociedad de las nuevas tecnologías, la injerencia en la intimidad puede hacerse más presente. Para evitar en la medida de lo posible tal situación, se promulgó la Ley 15/1999 de Protección de Datos.

Con la citada Ley, todas aquellas empresas o profesionales con fichero informatizado con datos de clientes o proveedores, deberán cumplir una serie de obligaciones e implementar diversas medidas de seguridad, cuyo incumplimiento podría com-

portarles sanciones económicas comprendidas entre las 100.000 y los 10.000.000 de pesetas.

Entre las diversas obligaciones nos encontramos con el derecho que tiene el cliente, el consumidor... etc., de ser informado "de modo expreso, preciso e inequívoco" sobre una serie de cuestiones relativas a la recogida de sus datos, y al correlativo deber de quien los recoge de informarle de esos extremos. Asimismo, también tienen obligación de inscribir el fichero donde recogen los datos personales de clientes, proveedores, etc., en la Agencia de Protección de Datos, e imple-

mentar una serie de medidas de seguridad que variarán según el carácter de los datos

de seguridad en el acceso a dichos datos y protección de los mismos frente a intromisiones y pérdidas ocasionales, hasta complejos sistemas de seguridad informática acompañados de designación de claves, responsables y manuales de gestión de los datos y acceso a los mismos.

El derecho como consumidor, nos permite conocer en qué base de datos estamos y qué información sobre nosotros hay en ellas (y piensen ustedes que en lo innovador del reconocimiento de este derecho respecto de las diversas bases

recogidos, y que va desde la elaboración de un protocolo de acceso a la base de datos junto con la implementación de las medidas informáticas

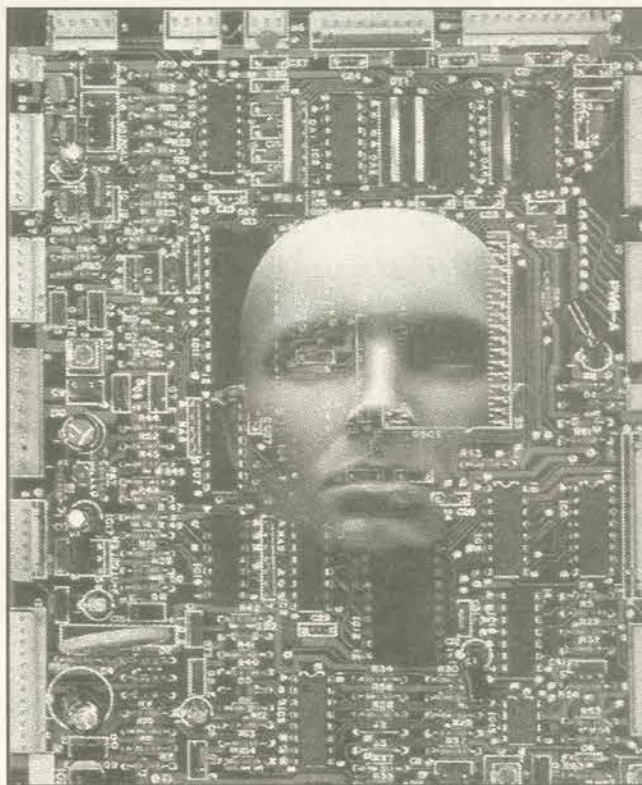
de datos de morosos e impagados), restringir, de acuerdo con la Ley, el acceso a los mismos, y solicitar la rectificación de los incorrectos o

erróneos.

La contrapartida es la obligación, de quien posee o gestiona la base de datos, de inscribirla, adoptar todas las medidas previstas en la Ley, tanto de tipo jurídico y administrativo como informático, e informar a quienes están en ellas de que lo están, y que pueden ejercer los derechos que la Ley les reconoce.

Es un derecho fundamental del ciudadano y como tal hay que salvaguardarlo, de ahí la importancia del cumplimiento de la nueva Ley de Protección de Datos. Así que recuerden, tienen derecho a que sus datos estén debidamente protegidos, y si tienen ficheros informatizados con datos personales deben cumplir con las obligaciones que impone dicha Ley.

Esta sección está elaborada por deferencia del gabinete de PUERTES ABOGADOS, (Tel.: 963 533.849, e-mail: fjpuestas@lawyer.com).



SEYPE
SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES, S.L.

C/Comedias, 13 pta I
46003 Valencia

Tel: 96 352 95 14
Fax: 96 351 48 57
E-mail: seype@seype.com

Moya&Asociados
Patentes y Marcas

Avda. Primado Reig, nº 34. 5º. 46009
Tel.: 96 368 06 10 Fax: 96 366 60 83 e-mail: moyapat@xpress.es

POSSUM INGENIERÍA APLICADA, S.L.
Gestión Industrial y Medio Ambiente

Gestión de Subvenciones a Fondo Perdido y Financieras para la Empresa

Av. General Avilés, 36 - 15.ª Tel./Fax 96 346 34 90
46015 VALENCIA 96 346 34 91

Tijeretazos de Prensa

Julio Genovés



El ayuntamiento de Torrent mantiene conversaciones con el Ministerio del Interior para que le transfiera la propiedad del cuartel de la Guardia Civil que está situado en el Camí Real. De conseguirlo su destino será el de Centro Cultural y de convivencia.



En las primeras conversaciones que se están manteniendo con relación al Ave procedente de Alicante, parece ser que la vía al paso por Torrent irá semisoterrada. Lo ideal sería el total soterramiento, con el fin de evitar posibles zonas de peligro.



El profesor de la Universidad de Valencia Don Emili Casanova fue el presentador, en la Casa de la Cultura, del libro "ELS MALNOMS DE TORRENT" escrito por Doña María Soledad Herreros Moreno a quien felicitamos sinceramente.



La conducta alimenticia de los jóvenes de Torrent preocupa a nuestras autoridades por lo que proporcionarán recomendaciones para su prevención.



La Unión Europea aprueba el proyecto de nuestro Ayuntamiento, referente a la instalación de recogida de basuras realizada por absorción. De este sistema se beneficiarán 20.000 ciudadanos residentes en la zona de el Parc Central.



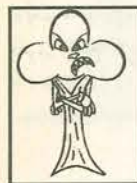
Atención conductores a la nueva ley acústica ya que el Ayuntamiento de Torrent impondrá multas de 5.000 pesetas a todos aquellos conductores que circulan con la música a todo volumen. También una llamada de atención a los motoristas ya que hacer el "caballito" equivaldrá a una multa de 20.000 pesetas.



Al parecer Obras Públicas se plantea el reconstruir en lugar de demoler la Finca Blanca del barrio de Xenillet. A esta solución se oponen el Ayuntamiento de Torrent y los vecinos por considerar que su conservación, entre otros problemas, impide el desarrollo de la zona.



Tanto el sindicato de CC. OO. Como el CESIF, han presentado una denuncia contra el Ayuntamiento de Torrent por diferentes faltas de seguridad, entre las que se encuentran, entre otros, la falta de formación de los funcionarios ante una emergencia, falta de salidas de emergencia -en la actualidad sólo se cuenta con unos tubos de evacuación. El Ayuntamiento de Torrent tiene un plazo de dos meses para solucionar las deficiencias, así como para elaborar un plan de riesgos laborales.



¿Hasta cuando? En noticias del último Pleno del Ayuntamiento de Torrent podemos leer que la modificación del primer proyecto del alcantarillado costará 200 millones más. Claro está que este coste se repercutirá a los vecinos en una quinta cuota. Confiamos que la Justicia arregle este desmadre.



Con la firma de un convenio entre el Ayuntamiento de Torrent y la Federación Española, el 20 de Mayo se jugará en Torrent la eliminatoria femenina entre España y Polonia que permitirá la clasificación para el Mundial.



Anuncia el Ayuntamiento de Torrent que va a crear una red de senderos rurales diseñados para pasear cómodamente y contemplar la naturaleza. Habrán caminos que discurrirán por los lugares típicos de la ciudad y otros que permitirán recorridos por espacios naturales y característicos. Se editará una guía que recogerá todos los recorridos.



Dada la lentitud con que se están realizando las obras en la Avda. del País Valencia, los comerciantes de la zona protestan ya que, al no poder circular coches ni prácticamente peatones, las ventas les han caído en picado. Piden al Ayuntamiento la aceleración de las obras y una compensación de impuestos. Otra petición que realiza el comercio situado en la Avenida del País Valencia, especialmente, es que se establezca la ORA para el aparcamiento de vehículos.



Nuevas protestas vecinales, ahora les ha tocado a los vecinos de la calle Pérez Galdós que, aproximadamente desde hace dos años, tienen cortado el acceso a su calle. También protestan los vecinos y usuarios por el corte del acceso al campo de fútbol de San Gregorio. La verdad es que cualquier obra que se realiza en Torrent dura una eternidad y afecta al sistema nervioso de los vecinos.



Los presupuestos del Ayuntamiento se aprobaron con los votos del partido socialista y ahora se encuentran con la desagradable noticia de que la Generalitat los anula por "errores en la catalogación de puestos de trabajo".



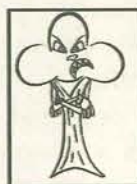
El Ayuntamiento de Torrent se ha propuesto intensificar el uso del valenciano y está actuando en distintos campos tales como financiar a los comercios que rotulen sus establecimientos en valenciano, entreguen carteles en valenciano, haciendo llegar a las familias listas de nombres propios en valenciano, listas de enfermedades en las entidades sanitarias y relaciones en alimentos en tiendas y mercados.



Se ha abierto un nuevo Centro de Salud en Torrent dedicado a la prevención del cáncer de mama.



Recogemos una buena noticia sobre el transporte metropolitano, y es que la Generalitat ha contratado nuevas líneas que se permitirán una conexión directa entre localidades tan importantes como Manises, Aldaia, Alacuás, Xirivella, Benetuser y Alfafar. También se tienen conversaciones para la puesta en marcha de una línea de autobuses que comunique Torrent con Valencia por la autovía. Finalmente se ampliará la línea que sube a El Vedat la cual llegará hasta la urbanización de Santa Apolonia.



Siguen las quejas de los vecinos de El Vedat sobre temas tan concretos como el de la falta de alcantarillado, asfaltado de calles, sanidad, iluminación y seguridad, pues, pese a las promesas el Ayuntamiento, las cosas siguen empeorando. Por muchos parches que se quieran poner, no dejan de ser parches, con un gasto inútil que pagan los vecinos.



Mientras día a día crecen barrios lujosos y residenciales en Torrent, el casco antiguo se desmorona y queda en estado ruinoso por la inoperancia y falta de ayuda de la Administración. No es que estemos en contra de lo primero ya que beneficia a la ciudad, lo que lamentamos es que el histórico pueblo de Torrent desaparezca y que las nuevas generaciones únicamente lo puedan conocer por ilustraciones.



Un ejemplo más, en este mismo año comenzaron las obras de una suntuosa estación del metro, la segunda en Torrent, constará de biblioteca y una gran sala de exposiciones; estará ubicada entre el Asilo de Santa Elena y la calle Caja de Ahorros. Nada contra su construcción, sí contra el derroche ya que la inversión será de 4.400 millones de pesetas y hay barrios en condiciones muy precarias.

Un entrañable paseo por la "Asociación de Vecinos Camí d'Albal"

Eva Tormo López

Nos reciben amistosamente Eduardo Contreras y Juan Contreras cuñados y ante todo amigos. Son el Presidente y vocal de la Junta Directiva de la Asociación de Vecinos Camí d'Albal. Entrañables y divertidos nos exponen los problemas de su barrio, **un barrio al que quieren y del que nunca les gustaría tener que marcharse**. Saben que

que a pesar de ser una zona mantenida con dinero público, el Ayuntamiento la mantiene cerrada durante todo el año. Unicamente lo abren alguna vez para visitas escolares. Lo peor, comenta Eduardo, es que se está convirtiendo en un foco de drogadicción. La gente joven salta la verja y aprovecha para pincharse en zonas apartadas del

desde su demanda. Por otro lado el barrio no tiene un servicio de limpieza continuo. Los barrenderos municipales llegan a cuenta gotas, a pesar de que ellos están pagando sus impuestos como cualquier otro vecino de Torrent. Han enviado escritos al Ayuntamiento y a la empresa de limpieza Fomentos y Contratas, demandando un trato igualitario para su barrio. **Desean vivir en un barrio limpio y luchan por ello**. Conocen las limitaciones de los organismos oficiales y saben que tienen gran cantidad de solicitudes, pero lo que ellos demandan son condiciones mínimas sanitarias y de limpieza.

La tarde es muy soleada, y la compañía de Eduardo y Juan encantadora. Su forma de expresarse me hacen sentir a gusto en su compañía, relajada. Paseando por las calles de Camí de Albal me doy cuenta de que es cierto lo que me cuentan, son una gran familia. Todos se saludan, se conocen. Son una vecindad muy unida. Eduardo nos comenta como en los dos años que lleva funcionando la Asociación de Vecinos Camí d'Albal, ya son más de 100 socios, **más de 24 familias que representan cerca de un 90% de la población del barrio**. Cuando terminen su nuevo local tienen plena seguridad de que todo el barrio se asociará.

Continuamos paseando por el Paseo de Rosales y llegamos a la **Fábrica de Mármoles**. Frente a esta, Juan y Eduardo nos comentan el enorme problema que está causando en el alcantarillado del barrio. **Es un foco de contaminación y atasca sus desagües**. El Ayuntamiento les dijo que es ilegal. Les han prometido mandar un técnico para solucionar los problemas de desagües, pero como siempre, la terrible espera. Eduardo y Juan han pensado incluso en plantarse con sus familias frente al Ayuntamiento para que escuchen seriamente sus demandas. Este es un grave problema que puede afectar a la salud de los vecinos de Camí d'Albal. A continuación, unos metro más adelante encontramos la **Cooperativa San Luis Beltrán**, desde cuyos retretes hay un escape de desagües hacia la calle que desprende un olor insoportable. Es otro de los grandes problemas sanitarios que han denunciado consecutivamente y se encuentran a la espera de tramitación. Eduardo nos comenta divertido: **"Yo creo que la máquina de escribir ya la he roto de tantos escritos"**. A pesar de ello, saben que con el tiempo y mucha paciencia todo lo irán consiguiendo.



La Junta Directiva de la Asociación Camí d'Albal

tienen problemas derivados de su ubicación periférica, pero para ellos el poder vivir como una gran familia junto a todos los vecinos de Camí d'Albal tiene un valor incalculable. No hay delincuencia en sus calles, todos los vecinos se conocen, dejan las puertas de los coches sin cerrar, confían en toda su gente. Juan nos comenta divertido como un día llegó incluso a dejar tres mil kilos de melones en un camión frente a su casa, al día siguiente no le faltaba "ni uno".

Paseando por las tranquilas calles del barrio recorremos junto a Eduardo y Juan las zonas relevantes de su vecindad. Sentimos una grata sorpresa cuando divisamos el "Parque Trenor", una amplia zona verde ubicada frente al barrio, que podría ser aprovechada por todos los habitantes de Torrent. Nos desilusionamos cuando Eduardo nos comenta

parque.

Eduardo y Juan no se andan con rodeos cuando pasamos a preguntarles por problemas que se plantean en su barrio. Nos hacen una pequeña exposición de ellos. Están enormemente preocupados por la velocidad que toman los vehículos en la bajada de la calle Miguel Servet. Los niños y niñas de la vecindad pasean y juegan diariamente por estas calles, corriendo un enorme riesgo de ser atropellados. Han realizado diversos escritos a organismos públicos demandando la entrada al barrio por el Paseo Rosales, y la realización de una rotonda que evite la excesiva velocidad de los automóviles. Todavía están a la espera. También solicitaron una máquina para ellos mismos pintar las líneas de márgenes de la calzada. También están a la espera, y ya va a hacer dos años

CORDON
JOYEROS
JOYERIA RELOJERIA
Las Américas
CENTRO COMERCIAL
Avgda. País Valencià, 182
Avgda. País Valencià, 88
Telf. 155 00 64 - 155 79 02
46900 TORRENTE

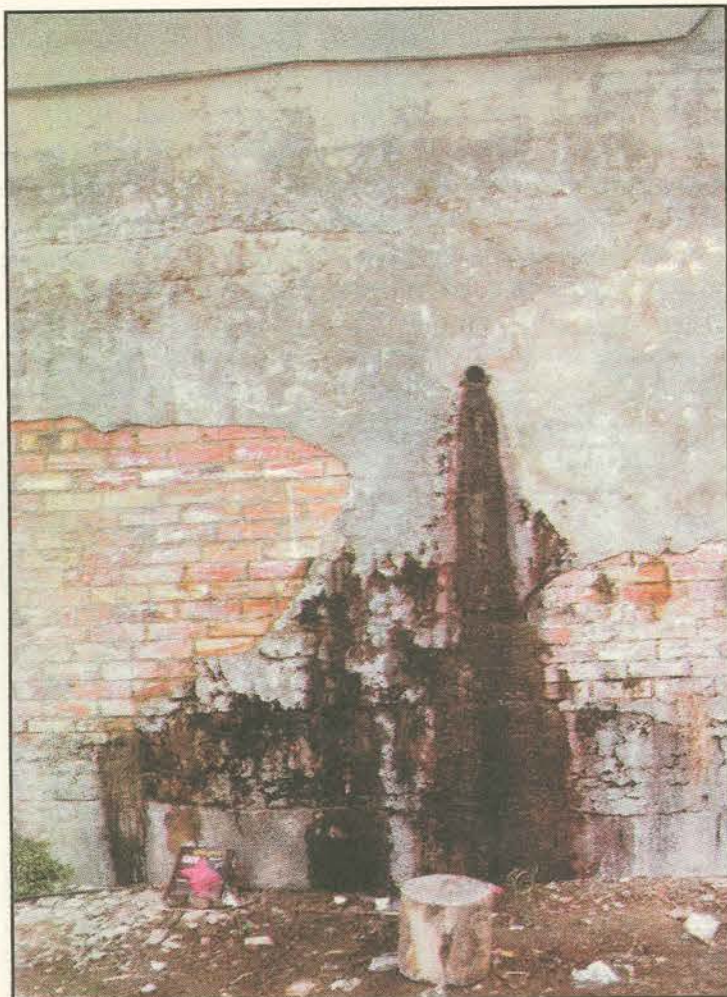
TALLER DE JOYERIA Y RELOJERIA
El Mayor Surtido al Mejor Precio

MAURICE LACROIX Switzerland	UNIVERSAL GENIEVE Switzerland	MOVADO The Museum Watch SWITZ	TISSOT Since 1853
Mathy Tissot Since 1853	VICEROY Since 1853	TESTINA	THE GENUINE DUWARD of Switzerland
JAGUAR	GUESS?	LOTUS	adidas
SEIKO	CHIMENTO	Pedro Duran PLATA JEWELLERY	LETUAL GINEBRA - MILAN

zapatos para niños
Nuestra especialización
acredita su buena compra
Avda. País Valencià, 70 - bajo - Tel. 96 155 24 19 - apdo. Correos 25
46900 TORRENTE (Valencia)

Son muy positivos con su barrio.

Para terminar nos llevan al local de la Asociación, que ha sido alquilado con dinero en su totalidad subvencionado por el Ayuntamiento. Entre todos los vecinos, y con **gran ayuda de Felipe González Huerta**, vecino jubilado del barrio que ejerce de Tesorero de la Asociación, están reformando el local en su totalidad. Desean que sea un punto de encuentro entre los niños, jóvenes y adultos del barrio. Incluso han construido un pedestal para que toque sobre él la orquesta de Camí d'Albal. Tienen planeado dejar una sala de talleres para los más pequeños, a los que Juan Contreras promete entretener con diversas manualidades. Eduardo nos enseña el lugar donde ubicarán la mesa de billar



Filtraciones de retretes en la Cooperativa S. Luis Beltrán

que comprarán para los más jóvenes, ya que este es su deporte favorito. Cada vecino del barrio está poniendo su granito de arena en este local que será compartido por todos ellos. **Agradecen enormemente al Ayuntamiento la subvención concedida para su local.**

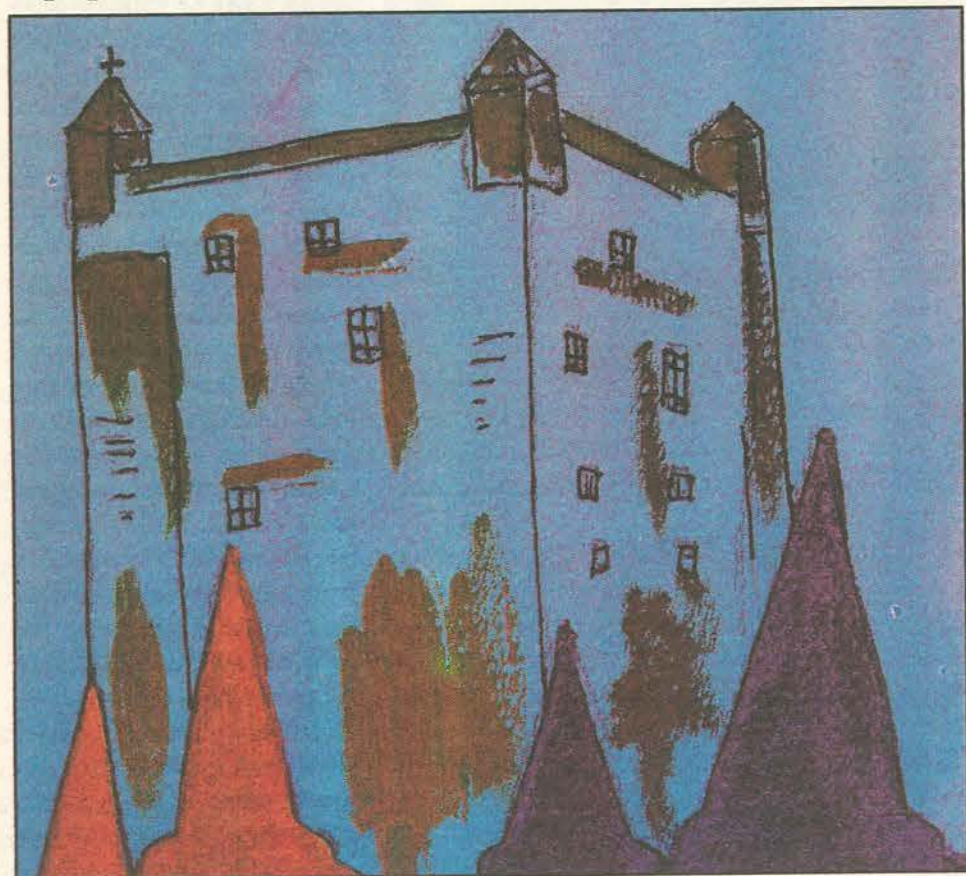
Para despedirnos, entre campos de naranjos nos llevan hasta las vías del tren que separan al resto del barrio. Cruzándolas encontramos un grupo de casas aisladas donde comienza el Camino del Escalante, antiguo "Camino de las Porcateras", que llega hasta el barrio Escalante. Sus vecinos tuvieron que pagarse la instalación de agua potable. El camino que accede al barrio está sin asfaltar y no dispone de alumbrado público.

Tampoco llegan allí los contenedores de basura. Tienen una situación difícil. Eduardo y Juan desearían que todo esto se les pudiera arreglar.

Tras prometernos una invitación a la próxima inauguración de su nuevo local Eduardo nos expresa este último deseo: **"Yo espero que algún día el Ayuntamiento nos de todos esos servicios mínimos que merecemos como cualquier otro barrio de Torrent. Yo sé que todas las barriadas tienen sus problemas, pero los que estamos fuera del casco urbano nos sentimos un poco más desprotegidos. Tenemos muchos problemas de limpieza y servicios. Solo pedimos un poco de comprensión y a poder ser, que nos echen una mano".**

Semana santa en Torrent

Equipo de redacción



No descubrimos nada si aseguramos que la totalidad de las hermandades de Torrent con su trabajo y esfuerzo han conseguido que la **Semana Santa Torrentina sea una de las mas conocidas de nuestra Comunidad.**

Cada año parece imposible que se supere el espectáculo del año anterior, pero las hermandades lo consiguen. Este año la Fiesta fue esplendorosa y tuvo un aliciente más que marcó el futuro de la Semana Santa en Torrent; el motivo no es otro que la colocación de la primera piedras del Museo de la Semana Santa.

En manifestaciones del Sr. Ros, alcalde de la Ciudad, podemos leer: **"La colocación de la primera piedra como inicio de la construcción del Museo de la Semana Santa es el mejor modo con que los admiradores de esta manifestación religiosa pueden desear abrir un nuevo siglo... Nuestra Semana Santa ha trascendido a su espacio y tiempo con este Museo que se convertirá en un lugar de estancia de la imaginaria torrentina y en un referente comarcal..."**

Desde estas líneas aplaudimos la idea y felicitamos a todos aquellas personas que la harán posible. El pueblo torrentino se merece que se le reconozcan sus valores y que estos se reflejen hacia el exterior.

Venta Doñana

- ◆ Salón de Bodas
- ◆ Paellas para llevar
- ◆ Carnes a la Brasa

C/ Pinzón, 14 (Colonia Blanca) El Vedat, Torrent (Valencia)
Tlfs.: 96 157 07 18 - 606 30 77 50 - 606 30 77 51



Hasta el último segundo

María del Mar Sena

No podía creerlo. Aquella foto cayó en mis manos de modo casual, mientras ponía en orden mis papeles y documentos. Sabía que la tenía, pero no recordaba dónde y durante un tiempo la estuve buscando, hace ya algunos años y ahora, ahí estaba, aparecida como por arte de magia.

La observé durante un rato y no pude evitar sonreír... ¡qué alegre grupo el que allí se reflejaba! Manuel, Carolina, Julia, Raúl, Cristina, Alberto, yo... y Dani. Una extraña sensación se apoderó de mí, todo se hacía tan irreal, aquel sentimiento de vacío en mi interior...

Vi a Daniel en aquella foto me causó una honda impresión. Daniel. O Dani, como le llamábamos los de la pandilla. Dani, "el chico de la sonrisa permanente"; Así acabo todo el mundo por conocer a aquel muchacho que parecía tener perennemente el gesto de la felicidad impreso en el rostro.

Todos los demás nos conocíamos de hacía muchos años, casi desde que éramos niños; Dani era "el nuevo", por decirlo de algún modo. Había entrado en el grupo más o menos un año antes de que se tomara aquella fotografía, de una manera un poco curiosa; Carolina nos lo presentó como su novio y desde el principio, nos cayó muy bien a todos, era literalmente imposible llevarse mal con él, ya que Dani era la felicidad y la paz personificada, por eso, cuándo sólo llevaba un mes en la pandilla, Dani parecía haber estado toda la vida con nosotros; aún recuerdo su frase favorita, que para él era un mantra: "Hay que ser feliz hasta el último segundo". Dani pensaba que la vida era hermosa

y que tenía demasiadas maravillas en ella para desperdiciarlas; Según él, no podíamos amargarnos la existencia con menudencias, sino tratar

esforzarse en mantener la fe, las ganas de vivir y la confianza en que lo bueno está aún por venir y yo había tratado que este pensamiento

nos había dicho él, imitando un fingido gesto de dramatismo que, evidentemente, nos hizo reír a todos. Durante aquella cena, Dani fue, como

lo sabía. ¡Desde el principio! Nunca dijo nada, jamás quiso provocar un sentimiento de tristeza o compasión entre nosotros; sólo Carolina sabía la verdad y Dani le había hecho prometer que le ayudaría a guardar su secreto... Cuando pienso en el calvario que también la pobre Carolina sufrió durante todos aquellos meses, me echo a temblar; aquella pareja tan feliz, guardaba un doloroso secreto que no fue nunca lo suficiente fuerte como para poder con ellos dos.

Dani estaba en tratamiento, llevaba una serie de rigurosos cuidados médicos y estaba sobre aviso de que podía ser intervenido quirúrgicamente en cualquier momento... Fue por eso que nos sorprendió tanto a todos aquella repentina operación de apendicitis. A pesar de su terrible enfermedad, Dani siempre ofreció un aspecto bastante saludable y, como digo, su estado de ánimo constantemente estaba a un nivel insuperable, por lo cual nunca sospechamos nada... Dios mío, ¿cómo íbamos siquiera a imaginar que...?, Cada vez que lo pienso y pese a los 10 años transcurridos desde entonces, aún me dan escalofríos.

Desgraciadamente, los médicos le habían comunicado que la operación era a vida o muerte. Ahora comprendo su actitud aquella noche, ese interés en reunirnos a todos y cómo nos repitió, hasta la saciedad, su frase favorita: "Hay que ser feliz hasta el último segundo". Aun veo su última sonrisa, al menos, la última que yo vi, esos ojos profundos observándonos a todos, grabando en sus retinas lo que él sabía que podía ser su último segundo con nosotros... ¡Y vaya que era feliz!, lo fue,



de disfrutar de todo lo bueno que nos da el mundo y desde luego, Dani predicaba con el ejemplo, nadie como él sabía apreciar el lado positivo de la vida, aprender de los errores sacando partido de ellos, provocar el bienestar general compartiendo sus triunfos y buenos momentos con todos nosotros y alegrarse de todo corazón cuándo éramos los demás los que nos sentíamos felices por alguna razón, fuera grande o pequeña. Todo ello, siempre adornado con una hermosa y sincera sonrisa...

Por esto a veces uno debe

me acompañara desde el día en que Dani logró grabarlo en mi mente y en la de todos nosotros: "Hay que ser feliz hasta el último segundo".

Pero admitámoslo; no siempre es fácil tener esa fuerza, esa seguridad en uno mismo, sobre todo cuando pasan ciertas cosas, sucesos inexplicables como el hecho de que la vida de alguien tan especial, se apague a los 26 años... ¿por qué?

Aún recuerdo aquel día de finales de mayo; toda la pandilla estuvo cenando en casa de Dani, iban a operarle al día siguiente. "Apendicitis"

siempre, el alma de la fiesta. Contó chistes, divertidas anécdotas de su infancia y contemplaba a Carolina con el rostro embelesado, mirada que ella le devolvía en igual medida; fue una noche inolvidable...

24 horas después, Dani había fallecido ante nuestro estupor y la sorpresa general de quienes le rodeábamos y queríamos, cuando supimos la verdad de lo que sucedía. No era apendicitis lo que Dani tenía, sino cirrosis. Una cruel e irrefrenable cirrosis que avanzaba en su interior desde hacía casi un año. Y él

Productora de Esmaltes y Colorantes, S.L.

PRODESCO^{S.L.}

Oficinas: Aviación, 44 - Aptdo. 38
Tel. 96/ 154 55 88 - Fax 96 153 30 25
46940 - Manises (Valencia)

Santo Angel
GUARDERÍA • LUDOTECA

C/. Rosalía de Castro, 8
Tel. 96 156 66 54 • Móvil 676 633 110
Urbanización Santo Angel
EL VEDAT DE TORRENT
VALENCIA



CANALONES Y BAJANTES

canalbo®

DISTRIBUIDOR DE
CANALUM
El Canalón de Aluminio sin Soldaduras

* CANALON DE ALUMINIO SIN SOLDADURA
* FABRICADO EN EL LUGAR DE INSTALACION
* AMPLIA GAMA DE COLORES

TEL/FAX. 96 186 05 28 MOVIL: 649 08 41 22
C/Pintor Sorolla, 15 B (46120 Alboraya-VALENCIA)

hasta ese mismísimo instante, hasta ese último segundo...

Es por eso que ahora, mirando esta fotografía, no puedo creer que esa sonrisa alegre y vital, sólo quede impresa en el papel... No puedo creerlo, ni tampoco quiero, porque no es así. En este mundo, una presencia tan crucial como la de Dani, no puede verse reducida a la imagen de una foto y sé de lo que hablo, porque fue entonces cuando me vi empujado a coger el teléfono, a ponerme en contacto con ese

unido grupo que lo fue 10 años atrás y del que hace tanto tiempo que no sabía prácticamente nada.

¿Qué si los encontré?; pues sí, a todos. Me costó localizarlos, tras una década, una larga década de separaciones entre nosotros, pero la sorpresa al oírme a través de la línea telefónica fue general, así como la alegría. Raúl y Alberto abrieron un próspero negocio que les va muy bien, -ellos son los únicos que siguen en contacto directo- Julia se unió a una compañía teatral y está viajando por

todo el país, pero tuve la suerte de encontrarla en casa, de vacaciones; Cristina ha logrado el sueño de toda su vida, ser periodista y Manuel... ¡Manuel se ordenó sacerdote!; ¿Quién iba a decirlo?; ¡Con lo loco que era! Y había que escucharlo el otro día al teléfono, tan formal, tan sereno... y tan sonriente, como todos los demás. Por supuesto, a través de la línea, no podía ver sus caras, pero sí pude sentir sus sonrisas, esas que tanto provocaba Dani... todos le recordaban.

En cuanto a Carolina, ella se casó; sí, ¿quién podía imaginarlo?; ¡Con el hermano de Dani! Ellos no se habían visto nunca, porque él, Sergio, vivía en Londres desde hace varios años; vino al funeral de su hermano y allí conoció a Carolina, a la cuál prestó apoyo y compañía en aquel momento... y con quién congenió perfectamente. Por supuesto, no fue algo inmediato, pero... no sé, supongo que así es el destino, ahora llevan casados seis años y tienen un hijo al que llamaron Daniel... ¿qué si

Carolina es feliz?, tanto, que era imposible no darse cuenta...

¿Y yo?; bueno pues, aquí estoy yo, Dani; Ismael, él mismo Ismael de siempre, tu amigo a través de los años, a través de la vida e incluso de la muerte, que por muy triste que sea, no tiene el suficiente poder como para lograr que te hayamos olvidado, ni para evitar que hayas llevado a cabo la misión que siempre te propusiste: Ser feliz. Ser feliz y lograr que lo fuéramos los demás... hasta el último segundo.

El silencio de las mujeres (una historia real)

Francisca Peris

Hay días tan especiales en nuestras vidas, en los que nuestros sentimientos están tan inquietos, tan alegremente exaltados que parecen escaparse de nuestros pechos por más esfuerzos que hagamos por retenerlos. Y otros en los que el tiempo se detiene, se vuelve eterno, tan intenso es el sufrimiento que se adueña de nuestras almas atormentadas por el dolor.

Conocí a Luisa de una forma casual, tras la muerte de una hija suya recién casada. Ni joven ni vieja, más bien bonita, pequeña, rubia y llena de vida; su forma de hablar atropellada, su actividad desbordante me sorprendió y porqué no decirlo... me intrigó. De las mujeres (no hablo ahora para nada de los hombres) no me interesa tanto lo que dicen, sino lo que callan. Y supe pronto de sus momentos de gloria (los de Luisa), su matrimonio con un hombre bueno de quien estaba aún profundamente enamorada, el nacimiento de sus hijos... Y también de sus días de dolor (había perdido a dos de sus niños de forma trágica)...

Pero quedaba un silencio que no rompió hasta mucho más tarde cuando nos hicimos amigas, amigas sinceras de las que comparten los más íntimos sentimientos. Su hija... muy joven conoció a un chico -exdrogadicto- y se enamoró de él con todo el intenso apasionamiento de su tierno corazón.

Luisa se opuso con todas

sus fuerzas a estos amores, pero sólo consiguió ver languidecer a la muchacha

en sus preocupaciones de madre.

Pasaron unos meses tras

terrible descubrimiento: S.I.D.A. Y al fin la "fatal neumonía" que así fue y es



hasta enfermar. Y cedió al fin; aceptó el riesgo. Y la ilusión de los preparativos de la boda fue una tregua

la luna de miel, un corto tiempo, y después su hija comenzó a sentirse mal, a perder peso, hasta llegar al

lo que Luisa dijo a todo el mundo, "neumonía", incluso a sus más allegados familiares.

Un año sobrevivió el marido a la muerte de su esposa, y durante todo ese tiempo, Luisa le cuidó con esmero, lo acogió en su casa y lo mimó como si de su propio hijo se tratara. Me contó los pormenores... sus esfuerzos para que nadie supiese la verdad de lo que pasaba, la cuidadosa higiene y todas las precauciones que tuvo que tomar. ¿Cómo iba nadie a comprender que una madre hubiese podido cuidar con tanto amor al "causante de la muerte de su hija"? ¿Cómo había sido capaz? ¿Quién sino otra mujer, y que clase de mujer, podría entender lo que su alma guardaba en silencio?

Me confió el secreto: Ella vio a su hija agonizante ya, sin poder hablar y con sus últimas fuerzas, trazar en las manos de su joven marido las palabras mágicas: **TE QUIERO**. Y su corazón de mujer y de madre se llenó de compasión. La misma compasión de Cristo en la cruz, cuando dirigiendo su Divina mirada al cielo pronunció las benditas palabras: **"Padre, perdónalos porque no saben lo que se hacen"**.

Hay otros momentos al saber de historias como ésta, en que una dulce melodía se adueña del alma, la hace vibrar, y nos devuelve la confianza en la Humanidad, tantas veces perdidas...

Una maravillosa y exquisita sinfonía que nos da paz y nos acerca a Dios.

Marisa Falcó, el creativo arte de una artista fallera

Eva Tormo López

Morena, con unas vistosas mechas moradas, inconfundible, Marisa Falcó y su dulce sonrisa esperan mis preguntas frente a una mesa en un bar de la plaza del Angel. Al comienzo nos sentimos un poco paradas, pero tras unos minutos Marisa destapa su extrovertido carácter y comienza a hablarme de sí misma.

Me relata como desde pequeña se ha criado en una familia numerosa de la que se siente muy orgullosa. Es la mayor de seis hermanos y desde que era una niña destacó su sensibilidad hacia el arte. Cuando decidió estudiar Bellas Artes no sabía que durante el tercer año de su carrera universitaria su vida iba a dar un giro de noventa grados. Junto a su amigo Paco Pellicer, estudiante de aparejador y Arte

Dramático, se les presentó la oportunidad de realizar la falla infantil de la calle Castellón. Compaginaron estudios y trabajo hasta que finalizó su carrera de Bellas Artes en la especialidad de Grabados. Al terminar, y tras realizar diversas fallas infantiles decidió presentarse al examen del Gremio de Artistas Falleros que duró tres años. Tras obtener su título y junto a su entrañable amigo Paco, crearon "Fet d'encàrrec", su propia empresa. Realizan fallas, escenografías teatrales, decorados de desfiles, stands de ferias... Como dice Marisa simpáticamente "todo aquello que no venden en las tiendas lo hacemos nosotros".

Este año su gran alegría ha sido el primer premio obtenido en "Ingenio y Gracia" por la



La Falla terminada... Una auténtica maravilla.

falla infantil de Na Jordana, la que desde hace 5 años deposita en ellos su confianza. Su elaboración ha sido divertida, pero a la vez laboriosa. Crearon un guión celebrando los 12 años que Paco y Marisa llevan al frente de su empresa. Por ello el tema de la falla estaba basado en unos padres que salían a cenar por su 12 aniversario de bodas. Dejan a los niños con el tío solterón sentado frente a un ordenador, mientras la tropa infantil tomaba la casa. Desde un pase de modas, hasta la compra de pizzas para la cena, y un aparcamiento para patinetes son unos de los numerosos detalles que observamos en la sencilla falla. Cada ninot está diseñado y elaborado por Marisa y Paco en su totalidad. Les gusta vestirlos a la moda actual y completarlos con detalles que les dan su toque personal. Agradecen a toda la vecindad de Na Jordana su apoyo en la realización de la falla, y destinan un especial agradecimiento a los niños que siempre les

acompañan, apoyan y ayudan.

Marisa me cuenta como junto a un grupo de personas que forman parte del gremio de artistas falleros, han creado un grupo llamado "No te espantes" junto con los que realizan fallas grandes como la de Santa Antoni de Xirivella o Albacete-Marvá.

Marisa confiesa que ha sido

mas infantiles, los animales, los niños, y ante todo amante de su ciudad, Valencia, y de su casco antiguo. Simpática y muy agradable transmite una belleza interior envidiable.

Ve en las fallas una posible salida económica y artística, que le permite crear una estética propia y tenerla en la calle



Los últimos retoques de la plantà.



Marisa Falcó

muy duro sacar adelante su empresa, debido a la alta carga que soportan como autónomos. Su trabajo se desarrolla con las manos y les gustaría que los organismos públicos les dieran facilidades.

Por último se descubre como una mujer amante de la naturaleza, las acampadas, los progra-

durante un determinado tiempo, aunque en un futuro uno de sus sueños sería poder tener más tiempo para desarrollar otras facetas de su arte.

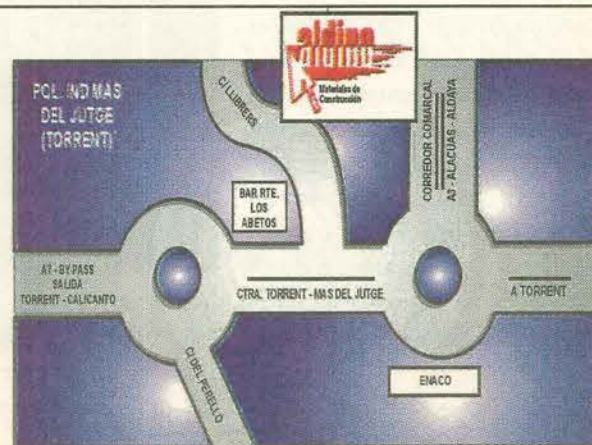
Para despedirse me muestra su divertido taller y agradece a todas aquellas personas con las que trabaja la confianza depositada en su empresa.



SUMINISTROS ALDINO S.A.
Para mejorar nuestro servicio
nos trasladamos al Pol. Ind.
Masía del Juez de Torrent

**VISITE NUESTRAS NUEVAS
INSTALACIONES**

C/ Llibrers nº 4-P.I. Masía Juez
TORRENT - 96 155 52 11



El Planeta Azul

Dr. Francisco Chelós.- Médico, psiquiatra y humanista



Siempre soñé desde niño que la Tierra era hermosa y redonda. No sé por qué intuitivamente yo adivinaba ya que tanta belleza debía ser como ese balcón y esa pelota que de niño jugaba yo con ellas. Y azul porque siempre fue sin duda mi color preferido. Es el azul de mis ojos, es el azul del cielo, es el azul del mar.

Y como dice esa vieja canción francesa: "Il y a le Ciel, le Soleil et la Mer..." "Sí, crecí en azules y sigo creciendo en azules junto al mar". Sin duda es la razón primigenia por la cual me vine de París, que me sedujo y me enamoró, pero me faltaba esa luz mediterránea y ese mar infinito.

El planeta Tierra es una belleza y estoy seguro que aunque no único en el Sistema Solar. Es esa madre, esa madre Tierra. ¡Quién reniega de su madre! Quién es el mal nacido para no ser agradecido. De rebelarse contra ella cuando sabe que ella siempre será madre incondicional.

Planeta castigado. Planeta azul que a veces no sabemos a ciencia cierta qué color le queda, qué



luz nos trasmite, qué vibración de onda es la suya.

Planeta azul. Siempre, aún siendo signo de agua, tenía un apego a la tierra, al terruño, porque

toda mi familia es de tierra adentro por parte de madre. Aquel abuelo montaraz y cazador, que siendo guarda jurado me decía; "Zagal, mañana de madrugada nos echaremos al monte".

Así empecé a amar la tierra. De suyo, desde niño llamaba a las viñas, cuando las veía cargadas de su fruto, "arbolicos", porque eran verdaderamente árboles chaparros.

Esta noche de primavera, cuajada de estrellas en el cielo, me duele mi planeta azul, me duele porque sé que hay tanta ignominia que se la está vilmente destruyendo. Quiero entonar mi voz en la noche, en un canto de agradecimiento y alabanza, a la Tierra, al planeta que me vio nacer.

Planeta, de todos los mundos y de todos los universos. Mi luz, mi guía, mi cuna y mi tierra. En esta noche juro dedicar mi tiempo, mi fuerza y mi energía a conseguir en un futuro cercano que cada vez más los

humanos tomemos conciencia del amor y el respeto que te debemos. Que así sea y así lo cumpliré siempre.

Libros

Cheres Vilela Soler



Agripina y Popea

Las lomas del Capitolio, dos mujeres cuya crueldad y belleza llenan toda la Roma del Siglo I. Ambas llevaron a emperatrices, usando y abusando del veneno y el puñal.

Autora: Violaine Vanoyeke

Editorial: EDAF. P.V.P. 2.700 pesetas



La Doctora Cole

Tercera parte de "El Médico" y "Chamán". Fiel a la tradición familiar R.J. Cole decide dejar las comodidades de su apartamento en Boston para volver al campo y trabajar de médico rural, donde recuperará ese don de adivinación que distinguió a sus antepasados.

Autor: Noah Gordon.

Editorial B. Grupo Zeta. P.V.P. 2.850 ptas.

Música

Cheres Vilela Soler



Inédito

Von Karajan, mago de la batuta, interpreta a Beethoven, en esta ocasión, tan maravillosamente como nos tiene acostumbrados. Un placer para los seguidores de este gran director.



"Nostalgias", Mina

De vez en cuando me apetece recomendaros algo diferente, y este compact disc es especial para recordar una época con canciones como "Amore", "Somos novios", "Puro Teatro"; por supuesto para nostálgicos.



El confort que siempre deseó, el gas natural se lo lleva a casa



Cegas
Grupo Gas Natural

España va bien

Remitido por un amigo y colaborador de este periódico

Desde que las insignias se llaman "pins", los homosexuales, "gays", las comidas frías, "lunchs", y los repartos de cine, "castings", a España no la conoce ni la madre que la parió. Ahora es mucho más moderna. Durante muchos años, los españoles hemos estado hablando de forma arcaica sin enterarnos. Y, lo que es todavía peor, sin darnos cuenta siquiera de lo atrasados que estábamos. Los niños leían tebeos en vez de "comics", los jóvenes hacían fiestas y reuniones en vez de "parties", los estudiantes y sindicalistas pegaban "posters" creyendo que eran carteles, los empresarios hacían negocios en vez de "business", y los obreros, tan ordinarios ellos, sacaban la fiambra al mediodía en vez del "tupper-ware". Yo mismo, en la primaria, hice "aerobic" muchas veces, pero en mi absoluta ignorancia, creía que hacía gimnasia. Afortunadamente, todo esto ya ha cambiado. Hoy, España es un país moderno, y a los españoles se nos nota el cambio simplemente cuando hablamos, lo cual es muy importante... No es lo mismo decir "bacon" que tocino -aunque tenga igual de grasa-, ni vestíbulo que "hall" -aunque sea más pequeño-, y cuando jugamos con ventaja no es lo mismo que tener "handicap". Las cosas, en otro idioma, mejoran mucho y tienen mayor presencia. Desde que New York es la capital del mundo, nadie es realmente moderno mientras no diga en inglés un mínimo de cien palabras. Desde ese punto de vista, los españoles estamos ya completamente modernizados. Ya no tenemos tiendas de precios bajos, ahora son todas "shop-discount". Porque, mientras en otros países toman solo del inglés las palabras que no tienen -bien porque sus idiomas son pobres, cosa que no es nuestro caso, o bien, porque pertenecen a lenguajes de reciente creación, como el de la economía o el de la informática-, nosotros, mucho más generosos, hemos ido

mas allá, hemos adoptado incluso las que no nos hacían falta. Lo cual demuestra nuestra apertura y nuestra capacidad para superarnos. Así, ahora, por ejemplo, ya no decimos aspecto, sino "look", que queda mucho más fino, ni tenemos sentimientos o sensaciones, sino "feelings", que es mucho más elegante. Y de la misma manera, sacamos "tickets", compramos "compacts", usamos "kleenex", comemos "sandwichs", vamos al "pub", hacemos "footing" (nada de caminar simplemente) y, los domingos, cuando salimos al campo -que algunos, los más modernos, llaman "country"- en lugar de lo que hacíamos hasta

y han cambiado nuestro "look", que ahora es mucho más moderno y elegante, es decir, más "fashion". Los españoles ya no usamos calzoncillos, sino slips, lo que nos permite marcar el paquete con más soltura que a nuestros padres; y cuando uno se afeita, a continuación se echa "after shave", que deja la cara mucho más suave y fresca que el tónico que usaba mi abuelo que también guardaba sus fotografías en un álbum que, naturalmente, se veían mucho peor que ahora que se guardan en un "photo-book". En España la gente ya no corre, hace "jogging"; ya no estudia, hace "masters"; ya no guarda el coche, utiliza el "parking". En la oficina, el jefe ya no es el jefe; es el "boss", y está siempre en "meetings" con la "public-relations" o va a hacer "business" junto con su secretaria, o mejor dicho, "assistant". En su maletín de mano, al contrario que los de antes, que lo llevaban repleto de papeles, lleva tan solo un "portable personal computer" con "fax-modem" y no lleva una agenda de papel sino un "Palm-top", por si acaso. Aunque seguramente la secretaria es nacida en Socuellamos, hace "mailings" y "trainings" y cuando acaba el trabajo va al gimnasio a hacer "fitness" y "body-building".



ahora, hacemos "camping". Y todo ello ya digo, con la mayor naturalidad y sin darle apenas importancia. Los carteles que anuncian los talleres donde se instalan equipos de sonido para el automóvil dicen "HI-FI CAR AUDIO", que suenan mucho mejor que los que ponen siendo Autoradios, cuando confirmamos el billete en nuestros aeropuertos, hacemos "Check-in", y cuando logramos meternos detrás de algún escenario estamos "back stage". Obviamente, esos cambios de lenguaje han influido en nuestras costumbres

Allí se encuentra con todas las de la "jet-set", que vienen de hacerse "liftings", y con alguna "top-model" amante del yogurt "light", y cuando acuden a un "cocktail" piden "roast-beef", que, aunque parezca lo mismo, es mucho más digestivo y engorda menos que la carne. En la televisión, entre tanto, ya nadie hace entrevistas ni presenta como antes. Ahora hacen "interviews" y presentan "magazines", en lugar de los programas de revista, porque dan mucha más presencia aunque salgan siempre los mismos y con los mis-

INDUSTRIAS GÓRRIZ, S.L.



San Fermín, 22 - Tel./ Fax: 96 155 45 24 - 46900 TORRENT
Virgen de la Paz, 17



Construcciones y Suministros

Galo, S.L.

- CONSTRUCCION DE CHALETS
- REFORMAS EN GENERAL
- PISCINAS TOTALMENTE TERMINADAS
- EXPOSICION DE:

COCINAS
BAÑOS

PAVIMENTOS / CHAPADOS
MAMPARAS, ETC.

CARPINTERIA (MADERA / ALUMINIO / PVC)

C/ La Plana, 3 bajo - Telf.: 96 157 58 11

B2000

CARPINTERIA EN GENERAL

COCINAS - PUERTAS BLINDADAS, ACORAZADAS
Y DE INTERIOR - ARMARIOS EMPOTRADOS - ETC.

Tel. 96 378 55 56

EXPOSICION Y VENTA: C/ San Marcelino, 1 Bajo - 46017 VALENCIA
TALLER: C/ Planas, 40 Bajo - 46017 VALENCIA

mos collares. Si el presentador dice mucho "O.K." y se mueve todo el rato, al "magazine" se le llama "show" -que es distinto de espectáculo-, y si este es un show-porno, es decir, tiene carne (de la que va junto al mundo y el demonio) o muchísima tragedia, se le adjetiva de "reality" para quitarle la cosa lasciva y podrida que tiene en castellano. En los intermedios, por supuesto, ya no nos ponen anuncios, sino "spots", que, aparte de ser mejores, nos permiten cambiar de canal o hacer "zapping". El estudio de mercados por todos es sabido que es "marketing"; las franquicias comerciales, "franchising"; el supermercado, "merchandising"; el autoservicio, el "self-service"; el escalafón, el "ranking"; la carne (de comer), "steak"; el representante, el "manager" y la entrega a domicilio es el "delivery". Ya no hay revendedores, sino "business-

partners", y si se quiere estar "on line" en el "business" y controlar adecuadamente los "financials" nuestra vieja y querida contabilidad deberá ser "General Ledger" y no deberá faltarle su apartado para el "banking" y el presidente o mandamas de la empresa vera reducida su autoridad y capacidad de representación si no es nombrado como "CEO". Y desde hace algún tiempo, los importantes también son "vips"; los reproductores portátiles, "walk-man"; los puestos de venta, "stands"; los ejecutivos, "yuppies"; las niñeras, "baby-sitters" y los derechos de autor, "royalties". Para ser ricos del todo y quitarnos el complejo de país tercermundista que tuvimos durante tanto tiempo y que tanto nos avergonzaba, nos queda utilizar la única palabra que el castellano ha exportado al mundo, lo que nos define con bastante amplitud: siesta; pero, eso sí, pronuncia-

da con acento americano.

LA CORRIENTE IDIOMÁTICA AQUÍ TRATADA YA FUE ORIGINALMENTE ANUNCIADA EN SUS FORMAS MÁS RUDIMENTARIAS Y POCO ELABORADAS POR D. INODORO PEREYRA EN SU LIBRO "EL ESPAÑOL Y SU USO EN LOS NUEVOS TIEMPOS QUE VAN A CORRER", PUBLICADO EN LA EDITORIAL "EDELVIVES" EN EL AÑO 1972, EN EL QUE EN LA PÁGINA 69 MENCIONA: "YA NO QUEDARÁN MAESTROS NI DOMADORES DE CABALLOS. SERÁN INGENIEROS TÉCNICOS PEDAGOGOS Y LICENCIADOS EN PROBLEMAS DE CONDUCTA EN EQUINOS MARGINALES."

PS: se han omitido los acentos (of course), porque son castellanos.

EL EURO, nuestra nueva moneda

Vicente Llopis Pardo. Ing. Técnico y Economista

Creo que es bueno recordar a nuestros lectores que nuestra moneda está a punto de llenar los bolsillos de los ciudadanos europeos, por lo menos de la mayoría. Veamos cómo va a producirse este hecho en los próximos meses y repasemos quiénes somos los que, al final, utilizaremos esta moneda.

LA UNIÓN ECONÓMICA Y MONETARIA (UEM) EUROPEA está formada por 12 países miembros que son los siguientes: Alemania-Austria-Bélgica-España-Finlandia-Francia-Grecia-Holanda-Irlanda-Italia-Luxemburgo y Portugal.

En todos ellos la moneda de curso legal será el EURO y por tanto podremos viajar y comerciar con ellos con nuestra única moneda. Cada país emitirá sus propias monedas con características faciales diferenciadoras que permitirá distinguir unas de otras pero sin alterar para nada su valor y su ínter cambiabilidad. El euro es único pero con una de las caras diferente (nuestro Juan Carlos I aparece en las monedas de 1 y 2 euros).

Han quedado fuera de esta Unión Monetaria, aunque sí pertenecen a la Unión Europea (UE): Dinamarca - Gran Bretaña- Suecia.

En este artículo solamente vamos a divulgar el calendario definitivo establecido por el II Plan Nacional de Transición al Euro de julio de 2000, con la reciente incorporación de Grecia el 1 de enero de 2001.

1 Septiembre 2001: Distribución de monedas y billetes en euros a las entidades de crédito, centros de gran distribución comercial y empresas de seguridad y transporte de fondos.

1 diciembre 2001: Durante el mes de diciembre se distribuirá a pequeños comercios y al sector de hostelería a través de las entidades de crédito.

12,02 euros desde las entidades de crédito.

Las máquinas expendedoras automáticas serán adaptadas durante este mes de diciembre intentando que el 85% de los billetes en cajeros esté disponible antes del 6 de enero 2001.

1 de enero 2002: Se inicia la etapa denominada de doble circulación (hasta el 28 febrero de 2002) en la que la peseta tendrá validez plena todavía. Ya se pueden canjear todas nuestras pesetas por euros en las entidades de crédito con tiempo limitado hasta el 30 junio 2002 y de forma gratuita.

Desde el 15 de enero toda la red de cajeros automáticos distribuirá billetes en euros.

1 marzo 2002: Los billetes y monedas en pesetas perderán su curso legal y sólo servirán para canjearlas en las entidades de crédito. **SOLO PODREMOS PAGAR EN EUROS.**

30 junio 2002: Finaliza el plazo para canjear nuestras pesetas en las entidades de crédito. Desde hoy hemos de acudir al Banco de España para canjearlas por euros sin coste y por tiempo ilimitado.

Recordemos también los valores faciales de

billetes y monedas. **BILLETES:** 500, 200, 100, 50, 20, 10, 5 euros. **MONEDAS:** 50, 20, 10, 5, 2, 1 céntimos de euro y 1 y 2 euros.



15 diciembre 2001: Distribución de monedas y billetes al gran público mediante paquetes (euro monederos) de monedas por un total de



Campsa
EXCLUSIVAS BAYMAR, S. A.
DISTRIBUIDOR COMERCIAL
GASOLEOS A - B y C

CENTRAL VALENCIA Pol. Ind. Virgen de la Salud Calle 1, Parcela 22 Tel. 96 379 81 36 - Fax 96 379 88 66 46950 CHIRIVELLA (Valencia)	ALMACEN Carretera Masía del Juez C/ Dels Llibrers, s/n. 46900 TORRENT (Valencia)
---	--

**SERVICIO DE DISTRIBUCIÓN DE COMBUSTIBLES
(GASÓLEO PARA CALEFACCIÓN)**

SERVICIOS DE 24 a 48 HORAS

Personajes y enfermedades

El zaratán de Teodora, emperatriz de Bizancio

Dr. José L. Jordana López

Teodora nace en el año 500 de nuestra era. El lugar exacto de su nacimiento no está bien documentado, para algunos nace en Creta y otros creen que en Siria. Hija de un domador de osos que trabajan en el Hipódromo de Constantinopla, un enorme circo que podía albergar a 40.000 personas; era la mediana de tres hermanas. Su madre, siendo adolescente, la puso a trabajar en la escena y aunque no estaba dotada para el canto y la danza, tenía vis cómica, belleza y desvergüenza e intervenía en números subidos de tono que provocaban la lascivia del público, llegando a ser popular como actriz y como ramera pues ambos términos eran sinónimos.

A los 16 años se marcha con su amante Hecébolo de Tiro a la provincia africana de Pentápolis, de la que era gobernador, donde se quedó durante cuatro años hasta que fue repudiada. Embarazada, tuvo a su hijo y antes de volver a Constantinopla pasó por Alejandría, donde abrazó el monofisismo, la herejía que no admite la dualidad divino-humana de Jesucristo sino únicamente la naturaleza divina.

En el 522 llega a Constantinopla donde en a más estricta pobreza se establece como hilandera en una casa cercana al palacio del emperador Justino, tío de Justiniano. Tenía 20 años y atrajo la atención de Justiniano porque no sólo era hermosa sino también inteligente, chispeante y divertida. Teodora y Justiniano casaron en el año 523, ella contaba con 23 y él con 40 años. Para poder celebrar el matrimonio. Se contravino la ley que expresamente prohibía a la gente de rango casarse con actrices, prostitutas y mujeres de origen servil.

En el año 527 fallece el emperador Justino. Justiniano y Teodora fueron coronados el 4 de abril del mismo año. Desde entonces gobernaron de manera conjunta el gran imperio Romano de Oriente, Bizancio, cuya capital Constantinopla, fundada en el año 330 por el emperador Constantino, se convirtió por obra de ambos, en la ciudad más maravillosa del mundo.

Sin embargo no fue tarea fácil. El 8 de enero de 532 se abrieron las carreras de carros en el Hipódromo. Justiniano en el palco presidencial, sostenido por 24 columnas de mármol, cambiaba de vestiduras en cada carrera. Teodora en otro palco, estaba oculta por celosías. Compiten los verdes contra los azules las dos facciones en que se dividía el público. Ganan los verdes y se des-

ata la furia de los perdedores, los azules. Se producen escenas de gran violencia y se suceden cinco días de anarquía y destrucción, ardiendo edificios públicos y poniendo en peligro la seguridad del emperador y su esposa. Justiniano decide huir y Teodora la hija del domador de fie-

débil y dubitativo.

El emperador engrandeció su poder y sus territorios gracias a sus dos generales, Belisario y el eunuco Narsés, sobre todo el primero, conquistador de África contra los vándalos, de la península itálica en la campaña contra los godos, victorias en Asia Menor, en territorios fronterizos con Persia y Bulgaria.

Teodora y Justiniano ordenaron construir en Constantinopla acueductos, puentes, 25 iglesias, la más señalada la reconstrucción de Santa Sofía (Haghia Sophia), destruida durante la revuelta de Nika. Los arquitectos Isidoro de Mileto y Antemio de Tales erigieron la Santa Sofía actual, sin los minaretes, añadidos posteriormente por los turcos, con su gran cúpula de 33 metros de diámetro y casi 55 de alto.

Teodora dignificó a la mujer elevando su estatus al más alto nivel de las mujeres de los países Occidentales. Otorgó garantías para la mujer en caso de divorcio, dictó leyes que las posibilitaba poseer y heredar propiedades e impuso la pena de muerte para los violadores. Protegió a los monofisitas en minoría respecto a los ortodoxos, facilitando la coexistencia e incluso instaló a un hombre de tendencias monofisitas como patriarca de Constantinopla.

La gran obra de Justiniano es el "Hábeas Juris Civilis", compilación del derecho romano que fue base de las leyes que aún rigen en la Europa occidental.

Teodora sufrió un zaratán (cáncer de seno), que le condujo a una progresiva anemia y severos dolores producidos por las metástasis. Pidió ser conducida

a las termas de Pitia donde expiró el 28 de junio de 548. Vivió durante 48 años. En la iglesia de San Vitale en Rávena, al norte de Italia, se conservan bellos mosaicos donde se halla representada Teodora con toda su magnificencia. Los cinéfilos recordarán una película del género peplum titulada "Teodora, emperatriz de Bizancio" interpretada por la bellísima actriz Gianna María Canale.

Nota: Zaratán es un arcaísmo que todavía recoge el actual Diccionario de la Real Academia que procede probablemente del árabe, y del que en el Diccionario de Autoridades se dice: "Un género de enfermedad de cáncer, que



ras, con gran arrojo y determinación le dice: "César tú tienes esta gente que te es fiel, y yo me quedo y si he de morir moriré con la púrpura que visto y no con un disfraz de fugitiva, porque no olvides que la púrpura es el sudario de los reyes". Enardecida la guardia personal y el ejército se lanzan a las calles. Los revoltosos se encierran en el Hipódromo; eran 30.000 y allí mismo fueron degollados. De este modo fue sofocado la llamada revuelta de Nika (Victoria). Teodora fue a partir de este momento temida y respetada, aunque también odiada. Su gobierno fue de gran crueldad, era inteligente, taimada e intrigante y eliminó de su camino a los que le estorbaban; inteligente y culto Justiniano, pero de carácter



C/GERMANIES 13 TORRENT
TLF: 96 156 82 72

LA CASA DEL TAULELL

ALMACEN Y EXPOSICION DE AZULEJOS, GRES, M DE BAÑO, GRIFERIAS SANITARIOS
DISPONEMOS DE MANO DE OBRA. VALE DESCUENTO DEL 10%

da a las mujeres en los pechos, el que les vá royendo, y consumiendo de tal suerte la carne,

que por lo regular vienen a morir de esta enfermedad." Hoy, por fortuna, esta vieja definición de

tinte sombrío, ha quedado superada por los avances de la medicina.

Cáncer de mama

Es el cáncer más frecuente en la población femenina española. Raro por debajo de los 35 años, aumenta su frecuencia sobre los 50, siendo especialmente grupo de alto riesgo las mujeres de más de 60 años. Entre los factores que favorecen su aparición están: la menstruación precoz, antes de los 12 años, la tardo menopausia, las mujeres que no han tenido hijos, la maternidad tardía (posterior a los 30 años), los antecedentes familiares (madre, hermana que lo han sufrido), alteraciones genéticas, la exposición a estrógenos durante largo tiempo, la mayor densidad del tejido mamario en las mamografías, el alcohol y las radiaciones terapéuticas. La incidencia de cáncer en un pecho predispone a la aparición en el otro.

De las altas cifras de curación que se obtienen cuando el cáncer mide menos de un centímetro se infiere la relevancia que tiene la detección precoz. Aunque la autoexploración de las mamas es práctica aconsejable, la mamografía es la mejor herramienta disponible para detectar el cáncer inicial, antes de que sea palpable y aparezcan los síntomas. También puede mostrar signos indirectos como las micro calcificaciones.

El temprano cáncer no produce dolor, pero su evolución y crecimiento hacen aparecer los síntomas. Puede palparse de forma casual un bulto en el pecho o en la axila, operarse cambios en el tamaño y en la forma del seno, producirse una secreción anormal por el pezón o éste invertirse y alterarse la piel de la mama, areola o

pezón variando el color de la misma, su temperatura, el tacto, la llamada piel de naranja... Cuando algo de esto sucede no hay que demorar la consulta al médico.

El diagnóstico pasa por la palpación efectuada por el médico, la mamografía que puede practicarse de forma periódica en campañas de detección promovidas por los Servicios de Salud, la ecografía que es inocua y que puede orientar sobre la naturaleza sólida (benigna o maligna) o líquida (quiste benigno) del nódulo. Y en los casos sospechosos la biopsia con diversos métodos, la aspiración con aguja fina y la biopsia quirúrgica, incisional, en la que se extrae una porción de material limitado o incisional extrayendo el nódulo en bloque para su estudio por el patólogo.

Consejos Fisioterapeúticos

Pedro López Aznar - Fisioterapeuta



PELVIS (Cadera): La articulación de la cadera es de tipo sinovial esférico y consta de dos partes: la cabeza del fémur y el acetábulo del hueso coxal que tiene forma de copa. La estabilidad de ésta articulación está asegurada por una cápsula articular y varios ligamentos alrededor de la misma y uno en el interior que es el ligamento redondo.

La principal función de la pelvis es soportar y absorber el peso del cuerpo y la actividad muscular para mantener la postura erecta y el centro de gravedad. Cuando por causas diversas se altera éste centro de gravedad suelen presentarse problemas en las estructuras de las articulaciones casi siempre muy dolorosas.

Una de las causas del desplazamiento del centro de gravedad es la dismetría de los miembros inferiores, todos tenemos una pierna más larga que la otra. En algunos sujetos ésta diferencia es mayor que en otros y debido a ello se altera la posición de la pelvis, provocando un apoyo distinto en

cada una de las articulaciones de la cadera por lo que suelen aparecer, sobre todo a cierta edad, lesiones en las mismas (coxartrosis). También la dismetría puede afectar a la fisiología de la columna vertebral alterando su estructura lateral (escoliosis) ya que al variar el punto de apoyo pélvico la columna tiende a buscar la verticalidad y a compensar cualquier variación en su estructura. Esta anomalía es fácilmente detectable en la juventud y se puede corregir con ejercicios de fisioterapia y en los casos de mucha diferencia poner un alza en el calzado de la pierna más corta; el cálculo del espesor del alza lo tiene que determinar un especialista, ya que no es exactamente la diferencia de longitud de una pierna a otra.

Otra de las alteraciones que pueden afectar a la pelvis es el desplazamiento del punto de gravedad hacia adelante o hacia atrás por lo que se ve afectada la estructura de la columna en la zona lumbar variando su curvatura llamada lordosis por lo que se manifiestan molestias de distinto grado en la zona conocidas como lumbalgias. El tratamiento para corregir estas curvaturas anómalas -llamadas hiperlordosis cuando es muy

pronunciada, o rectificación de la lordosis cuando la curva casi se convierte en recta- consiste en realizar ejercicios de Fisioterapia para potenciar la musculatura abdominal cuando se trata de hiperlordosis y para potenciar la musculatura lumbar cuando se trata de rectificación; por supuesto estos ejercicios deben ser indicados y dirigidos por un especialista.

La hiperlordosis (aumento de la curva lumbar) es una alteración muy frecuente durante el embarazo, ya que al aumentar el tamaño del vientre hay una tensión cada vez mayor alterando el centro de gravedad y para compensar y poder soportar el peso de la parte delantera la columna lumbar aumenta su curvatura y así equilibra el centro de gravedad. Es conveniente hacer ejercicios suaves durante el embarazo para potenciar la musculatura lumbar y así evitar que aumente mucho la lordosis, una vez termina el embarazo y a los pocos días de parir es conveniente hacer ejercicios más intensos, controlados por un especialista, para que se corrija la hiperlordosis y las estructuras vuelvan a su estado anterior al embarazo.

Alégrate. Ya ha llegado a Torrent **AIDEA**.

La solución definitiva para aprender la informática que tú necesitas de forma fácil, flexible y amena.

- Con total libertad de horarios.
- Con un plan de estudios individualizado que se adapta a tus necesidades.
- Con un profesor personal que te apoyará desde el principio.
- **AIDEA** te garantiza, totalmente y por escrito, que aprenderás toda la informática que quieres o te devolvemos tu dinero.

Ven y compruébalo

900 555 000

Ven mañana mismo y prueba AIDEA durante una semana.



TORRENT

C/ Caja de Ahorros, 1-3
(esquina Avenida País Valencià)
Torrent

Rehabilitación de una cisterna

Vicente Ibáñez

Los vecinos de El Vedat tenemos un problema añadido en el agua potable que llega a nuestras viviendas: Se trata de la cal. La cal disuelta en el agua

cuando esta está llena y otra válvula que descarga el agua cuando presionamos o tiramos del mando correspondiente, es decir cuando "tiramos de la

vacía es que falla la válvula de entrada.

Una vez averiguado de donde procede la avería vaciaremos la cisterna y desmontaremos la tapa para lo que desenroscaremos primero el mando que acciona la cisterna y tiraremos con mucho cuidado. En algunos modelos hay una varilla que hay que soltar con la mano antes de levantar del todo la tapa de la cisterna (modelo Victoria de Roca, por ejemplo). En otros, la mayoría, no es necesario esto.

Se ven enseguida los dos mecanismos: en un lateral está la entrada de agua con una varilla y la boya, y al centro, mucho más grande, la válvula de descarga.

Hay que desmontar el bloque completo de esta válvula para lo que se introducirá la mano y se girará con mucho cuidado en sentido contrario a las agujas del reloj. Quiero destacar que todas las piezas son de plástico por lo que se debe actuar con cuidado, sin esfuerzos exagerados que pueden romperlas.

Una vez desmontada se observará que en la parte inferior dispone de una membrana de caucho flexible que es la que cierra la salida de agua.

La primera medida es observar si hay restos de cal en esta membrana y en la base que hay en parte inferior de la cisterna sobre la que cierra. Si es así se limpian ambas piezas con mucho cuidado evitando rayar

las piezas rígidas. Para desmontar la membrana flexible se desenroscamos una tuerca de plástico que la sujeta, siempre con cuidado, sin hacer grandes esfuerzos.

Si se observa alguna pieza rota, se puede cambiar. En Torrent hay varios almacenes de fontanería en los que se pueden encontrar desde la membrana suelta hasta la válvula completa, sin ningún problema. Eso sí, hay que llevar la pieza rota o el modelo y la marca del inodoro al que pertenece. También se pueden encontrar, aunque con menos facilidad, en algunas ferreterías.

Si lo que está roto es el asiento circular de la válvula de des-

de nuevo. Mucho cuidado al apretar. Esta pieza es muy fácil que se rosque torcida dado el gran diámetro que tiene y el pequeño paso de rosca. No forzarla nunca.

Es muy importante destacar que en casi todos los inodoros se puede sustituir la válvula de descarga por otra que economice agua, es decir, por otra con la que podamos regular el agua que queremos consumir cada vez usamos el inodoro. En este caso al accionar la primera vez el mando de la cisterna se abre la válvula y con la siguiente se cierra, cortando la descarga de agua. Vale la pena su instalación que es muy sencilla (solo cambia el cuerpo de la válvula



potable provoca depósitos que estropean conducciones, grifos, cisternas, etc.

En esta ocasión vamos a tratar de rehabilitar o reparar una cisterna de inodoro estropeada por esta causa.

Los mecanismos con que



cuenta una cisterna de water o inodoro son dos: una válvula con una boya que cierra la entrada de agua a la cisterna

cadena". Con pequeñas variantes en las marcas o si se trata de mochila o cisterna elevada, son muy parecidos todos los modelos por lo que vale para todos lo que aquí se diga.

La avería más usual en estos aparatos es que pierden agua aún cuando estén cerrados y esto es debido principalmente a los depósitos de cal que se forman en su interior. También, aunque con menos frecuencia, puede deberse a que la válvula de entrada a la cisterna no cierra cuando la presiona la boya.

Para localizar si la causa es por uno u otro motivo podemos hacer una prueba muy sencilla: Manteniendo la cisterna llena de agua cerramos la entrada de agua y esperamos. Si se sigue vaciando la cisterna es que falla la válvula de descarga. Si no se



carga que queda en la cisterna, también se puede cambiar con facilidad sin cambiar la cisterna, pero esto excede del objetivo de estas breves líneas.

Una vez subsanada la avería solo queda volver a montar la válvula en su sitio roscándola

de descarga) porque el ahorro de agua es importante.

A continuación se pone, de nuevo la tapa, el tirador y... ¡a funcionar!. Si no funciona se empieza de nuevo desde el principio. Así de fácil.

Suerte.

Avda. País Valencià, 182
C.C. Las Américas - Zona Parking
Tel. 96 155 76 07 - Fax 96 156 53 81
46900 TORRENT (Valencia)

APARCAMIENTO GRATUITO



Un Hotel en plena Naturaleza

C/ Juan Ramón Jiménez, 5 - Tel. 96 155 15 00

